◈ 목 차

1. 일반사항 4
2. 검문검색(통신검색) 14
3. 항법(안전항해) 35
4. 추적·나포(불법어로 등) 43
5. 불법조업 혐의 조사(함정) 59
6. 안전호송 76
7. 충돌도주선박 검문 89
8. 밀입국 선박 검문 116
9. 긴급피난 선박 검문 130
10. 해양오염 혐의 선박 검문 147
11. 사고선박 지원(화재, 충돌, 좌초 등) 159
12. 외근활동(밀입국, 밀수 등) 184

【발간사】

미국, 러시아, 일본, 중국, 캐나다, 한국 등 북태평양 연안국들 간의 해상치안 교류 증진 및 합동훈련을 비롯하여 해상치안에 관한 국제 공조의 필요성이 더욱 커지고 있고, 또한 인접 국가들 간의 해양에 대한 영유권 분쟁이 갈수록 첨예한 대립 양상을 보이고 있는 가운데, 그 중심에서 해상치안과 해양주권 수호의 막중한 임무를 수행하는 해양경찰에게 외국어의 필요성이 더욱 절실해졌읍니다.

이에 부응하여 해양경찰학교에서는 누구나 쉽게 사용할 수 있도록 "IMO 표준해사영어"에 준하여 영어, 중국어, 일본어, 노어 등 4개 국어를 총 12개 분야 350문항으로 간단 명료

하게 구성하여 해사 실무 외국어 회화집을 발간하게 되었읍니다.

경비함정, 파출장소, 기타 대민 접촉 일선 현장에서 안내, 검문검색, 추적, 나포, 호송, 밀수, 밀입국, 수색구조, 외사활동 등 외국인 관련 업무수행에 적극 활용함으로써 외국어 능력 향상은 물론, 완벽한 해상치안과 확고한 해양주권 수호에 조금이나마 기여할 수 있기를 기대합니다.

2006. 7.

해양경찰학교장 김 대 홍

1. 안내(일반사항)

안녕하세요, 무엇을 도와드릴까요?

영) Good afternoon, How may I help you?
글 에프터눈, 하우 매 아이 헬프 유?

중) 你好吗, 你需要帮什么忙?
니하오마, 니쉬야오빵션머망?

일) こんにちは. 何を お助けしましょうか.
콘니치와. 나니오 오타스케시마쇼-까.

노) Здравствуй те, Чем я могу вам помочь?
즈드라스트부이쩨, 쳄 야 마구 밤 빠모치?

실례합니다. 수사계 사무실이 어디지요?

영) Excuse me. How can I get to the Investigation Division?
익스큐즈 미. 하우 캔 아이 갯 두 디 인베스트게이션 디비젼?

중) 请问一下儿, 搜查办公室在哪儿?
칭원이시아, 소우챠빤공쉬짜이날?

일) 失礼します. 捜査係の 事務室は どこですか.
시츠레이시마스. 소-사가카리노 지무시츠와 도코데스까.

노) Простите, Где находится следственный отдел?
쁘라스찌쩨, 그제 나호지쨔 슬레드스트벤니이 앗젤?

1. 안내(일반사항)

제가 안내해 드리겠습니다. 따라오시죠.

영) I'll show the way. This way, please.
아일 쇼우 더 웨이. 디스 웨이, 플리즈.

중) 我陪你去, 请跟我来.
워페이니취, 칭껀워라이.

일) 私が ご案内しましょう. ついてきて 下さい.
와타시가 고안나이 시마쇼-. 츠이테키떼 쿠다사이.

노) Я провожу. Идёмте за мной .
야 쁘라바쥬. 이죰째 자므노이.

커피(차) 한잔 드시겠습니까?

영) Would you care for a cup of coffee(tea)?
우즈 유 캐어 포러 컵옵 커피(티)?

중) 你要喝 咖啡吗?
니야오흐어 카페이마?

일) コーヒー 一杯 いかがですか.
코-히- 잇빠이 이카가데스까.

노) Хотите кофе(чаю)?
하찌쩨 꼬페(차유)?

1. 안내(일반사항)

실례합니다. 화장실이 어디인가요?

영) Excuse me. Where can I wash my hands?
익스큐즈 미. 웨어 캔 아이 와쉬 마이 핸즈?

중) 请问一下, 卫生间 在哪儿?
칭원이시아, 웨이셩찌엔 짜이나알?

일) しつれいします. トイレは どこですか.
시쯔레이시마스. 토이레와 도코데스까.

노) Простите, пожалуй ста, где туалет?
쁘라스찌쩨, 빠좔루이스따, 그제 뚜알렛?

이 통로 오른쪽 맨 끝에 있습니다.

영) It's located at the very end of this pathway.
잇츠 로케이릳 엣 더 베리 엔드 어브 디스 패스웨이.

중) 有这个通道 最右边.
이요우쩌거통따오 쭈이요우비엔

일) この 通路の 右側の 一番 最後に あります.
코노 츠-로노 미기가와노 이치방 사이고니 아리마스.

노) Вый дете в корридор, направо и до конца.
븨이지쩨 브 까리도르, 나쁘라바 이 다 깐쨔.

1. 안내(일반사항)

가장 좋아하는 한국음식은 무엇입니까?

영) What's your favorite Korean food?
와츠 유어 훼이버릿 코리안 푸드?

중) 你最喜欢的 韩国菜 是什么?
니쭈이시환더 한궈차이 쓰썸머?

일) 一番 好きな 韓国の 料理は 何ですか.
이찌방 스키나 강코쿠노 료-리와 난데스까.

노) Какое у вас самое любимое корей ское блюдо?
까꼬예 우 바스 싸마예 류비마예 까레이 스까예 블류다?

저는 불고기를 아주 좋아합니다.

영) I like bulgogi very much.
아일라잌 불고기 베리 머취.

중) 我非常喜欢 烤肉.
워페이창시환 카오로우.

일) 私は プルゴギが 大好きです.
와타시와 부루고기가 다이스키데스.

노) Я очень люблю бульгоги.
야 오친 류블류 불고기.

1. 안내(일반사항)

결혼하셨나요, 아니면 미혼인가요?

영) Are you married or single?
아 유 매린 오어 싱글?

중) 结婚了吗? 还是没结婚?
지에훈러마? 하이스메이지에훈?

일) 結婚しましたか？ それとも 未婚ですか.
켁콘시마시타까? 소레또모 미콘데스까.

노) Вы женатый или холостой ?
븨 쥐나띄 일리 할라스또이?

아니요, 아직 미혼입니다(예 결혼했습니다).

영) No, I'm not yet.(Yes, I'm married).
노오, 아임 낱 옛.(예스 아임 매린).

중) 不, 还没结婚(是, 结婚了).
뿌, 하이메이지에훈(스, 지에훈러).

일) いいえ、まだ未婚です(はい、結婚しました).
이-에, 마다미콘데스(하이, 켁콘시마시타).

노) Нет, Ещё холостой (Да, женатый).
니옛, 이쇼 할라스또이(다, 쥐나띄).

1. 안내(일반사항)

저녁(점심)식사 마음에 드셨나요?

영) Did you enjoy your dinner(lunch)?
디쥬 엔조이 유어 디너(런치)?

중) 晚饭(午饭) 你满意了吗?
완판(우판) 니만이러마?

일) 夕食(昼食)は いかがでしたか.
유-쇼쿠(츄-쇼쿠)와 이까가데시타까.

노) Вам понравился ужин(обед)?
밤 빠느라빌샤 우쥔(아볫)?

예, 정말 훌륭했습니다.

영) Yes, I enjoyed it very much.
예스, 아이 엔조이드 잍 베리 머취.

중) 是. 非常满意了.
스. 페이창만이러.

일) はい、とても すばらしかったです.
하이, 토테모 스바라시깟따데스.

노) Да, Очень понравился.
다, 오친 빠느라빌샤.

1. 안내(일반사항)

직업이 무엇입니까?

영) What do you do for a living?
왈 드 유 드 휘어 리빙?

중) 你的职业 是什么?
니더즈이에 스션머?

일) 職業は 何ですか.
쇼꾸교-와 난데스까.

노) Кем Вы работаете?
켐 븨 라보따이쩨?

저는 대한민국 해양경찰입니다.

영) I'm a Korea Coast Guard.
아임 어 코리아 코스트 가아드.

중) 我是 大韩民国海洋警察.
워스 따한민꿔하이양징차.

일) 私は 大韓民国の 海洋警察です.
와타시와 다이칸민코쿠노 카이요-케이사츠데스.

노) Я служу в корей ской морской полиции.
야 슬루쥬 브 까레이 스까이 마르스까이 빨리찌이.

1. 안내(일반사항)

거기 근무하신 지가 오래 되셨나요?

영) Have you worked there long?
해브 유 웍트 데얼롱?

중) 你在那个部门工作 很长时间了吗?
니짜이네이거뿌먼꽁쭈워 헌창스지엔러마?

일) そこに 努めて ながいですか.
소코니 츠토메테 나가이데스까.

노) Долго там работаете?
돌가 땀 라보따이쩨?

10년 좀 넘었습니다.

영) A little over ten years.
어 리를 오우버 텐 이어스.

중) 十多年了.
스뚜워니엔러.

일) 10年 ちょっと 過ぎました.
쥬-넹 촛또 스기마시타.

노) Уже больше десяти лет.
우줴 볼쉐 제씨찔 렛.

1. 안내(일반사항)

부산 해양경찰서에 어떻게 갑니까?

영) How can I get to Busan Coast Guard?
하우 캔 아이 겥 투 부산 코스트 가아드?

중) 釜山海洋警察暑 怎么走?
푸산하이양징차슈 전머조우?

일) ブサン 海洋警察署に どう 行けば いいですか.
부산 카이요-케이사츠쇼니 도- 이케바 이이데스까.

노) Как пройти к участку пусанской морской полиции?
깍 쁘라이찌 크 우차스트꾸 뿌산스까이 마르스까이 빨리찌이?

이쪽 방면으로 곧장 세블럭을 가세요?

영) Just go straight ahead this way for three blocks.
저슬 고오 스트레일 어헫 디스 웨이 훠 쓰리 블럭스.

중) 往这个方向 直前走三个胡同.
왕쩌거팡샹 즈치엔조우산거후통.

일) この 方向へ まっすぐ 3ブロック 行って 下さい.
코노 호-코-에 맛스구 산브록크 잇떼 쿠다사이.

노) Идите в эту сторону, три квартала прямо.
이지쩨 브 에뚜 스또라누, 뜨리 끄바르딸라 쁘랴마.

1. 안내(일반사항)

여기서 서울 시청까지 거리가 얼마나 되나요?

영) How far is it from here to Seoul City Hall?
하우 파 이즈 잇 프럼 히어 투 서울 시티 홀?

중) 从这儿到首尔市厅 有多远?
총쩌비엔따오쇼우얼스팅이 요우뚜워위엔?

일) ここから ソウル 市庁まで 距離は どれくらですか.
코코까라 소우루시쵸-마데 쿄리와 도레쿠라이데스까.

노) Сколько километров отсюда до мэрии Сеула?
스꼴까 낄라메뜨로프 앗슈다 도 메리리 씨울라?

약 3키로 정도 됩니다.

영) About three kilometers.
어바웃 뜨리 킬로미터스.

중) 三公里左右.
산꽁리주워요우

일) 約 3キロ くらいです.
야쿠 산키로 쿠라이데스.

노) Около трёх километров.
오깔라 뜨료흐 낄라메뜨로프.

2. 검문검색

팔미도를 통과하여 남서쪽으로 항해하는 선박.

영) Southwest bound vessel passing Palmido.
사우웨슽 바운드 베슬 패싱 팔미도.

중) 是经过八美岛 向南西边 航海的船舶.
스징꾸워빠메이따오 썅난시삐얼 항하이더추안뽀워.

일) パルミドを 通過して 南西側へ 航海する 船.
파루미도오 츠-카시테 난세이가와에 코우카이스루 후네.

노) Судно, которое плывет через остров Пальми на Юго-Запад...
수드나, 까또라예 쁠릐봇 치리즈 오스트랍 팔미 나 유가 자빠트...

여기는 한국 해양경찰. 감도 있습니까?

영) This is Korea Coast Guard. How do you read me?
디씨즈 코리아 코스트 가아드. 하우 두 유 리드 미?

중) 这里是 韩国海警, 有没有灵敏度?
쩌리쉬 한꿔하이징, 이요우메이요우링민뚜?

일) ここは 韓国海洋警察 感度 ありますか.
코코와 칸코쿠카이요-케이사츠 칸도 아리마스까.

노) Это корей ская морская полиция... Приём?
에따 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야... 쁘리욤?

2. 검문검색

위도 북위 37도 30분, 경도 124도 20분에서,

영) Your position is latitude 37 degrees 30 minutes N,
유어 포지션 이즈 레디튜드 쓰리 쎄븐 디그리 쓰리 지로 미닡 노스,
longitude 124 degrees 20 minutes E,
론지튜드 원 투 포 디그리 투 지로 미닡 이슽.

중) 纬度北纬 37度30分, 经度 124度20分.
웨이뚜뻬이웨이 산스치뚜산스펀, 징뚜 이빠이알스쓰뚜알스펀.

일) 緯度 北緯 37度 30分、 経度 124度 20分から、
이도 호쿠이 산쥬-도 산쥿뿡, 케이도 하쿠니쥬-욘도 니쥿뿡까라,

노) В тридцати семи градусах тридцати минутах
브 뜨릿짜찌 씨미 그라두싸흐 뜨릿짜찌 미누따흐
Северной широты, ста двадцати. четырёх градусах
쎄베르나이 쉬라띄, 스따. 드밧짜찌 치뜨료흐 그라두싸흐
двадцати минутах Восточной долготы.
드밧짜찌 미누따흐 바스또치나이 달고띄.

2. 검문검색

침로 240도, 속력 12노트로 항해중인 선박.

영) Your course 240 degrees, speed 12 knots.
유어 코스 투 포 지로 디그리, 스피드 원 투 낱츠.

중) 变路 240度, 速度 12节航海的船舶.
삐엔루 알빠이쓰뚜, 쑤뚜 스알지에항하이더추안뽀워.

일) 針路 240度、 速力 12ノットで 航海中である 船.
신로 니하쿠욘쥬-도, 소쿠료쿠 쥬-니놋또데 코우카이츄-데아루 후네

노) Судно, идущее курсом - двести сорок, со скоростью - двенадцать узлов.
수드나, 이두쉐 꾸르쌈 - 드베스치 소락, 사 스꼬라스찌유 - 드바짯찌 우즐로프.

여기는 프린스호. 감도 양호합니다.

영) This is Prince. I read you good.
디씨즈 프린스. 아이 리쥬 귿.

중) 这里是 prince号, 灵敏度良好.
쩌리스 프린스하오, 링민뚜량하오.

일) ここは プリンス号、感度 良好てす.
코코와 프린스고-, 칸도 료코데스.

노) Это корабль «Принц»... Приём.
에따 까라블 쁘린쯔.. 쁘리욤.

2. 검문검색

프린스호, 채널 09번으로 나오세요.

영) Prince. Change to channel zero nine, please.
프린스. 체인지 투 체널 지로 나인, 플리즈.

중) Prince号 转9号频道.
프린스하오 따카이지우하오핀따오

일) プリンス号、チャンネル 09番に 出てください.
프린스고-, 챤네루 마루큐-방데 데떼쿠다사이.

노) Корабль «Принц»... Переходите на канал номер девять.
까라블 쁘린쯔... 뻬레하지쩨 나 까날 노메르 제뱌찌.

☆ 양지했음. 채널 09번.

영) Roger, channel zero nine.
라져, 체널 지로 나인.

중) 听到了. 9号频道.
팅따오러. 지우하오핀따오

일) 了解しました. チャンネル 09番.
료-까이시마시타. 챤네루 마루큐-방.

노) Роджер... Канал номер девять.
로드줴르... 까날 노메르 제뱌찌.

2. 검문검색

여기는 한국 해양경찰. 선장님, 안녕하십니까?

영) This is Korea Coast Guard. Good morning, captain?
디씨즈 코리아 코스트 가아드. 굿 모닝, 캡틴?

중) 这里是 韩国海警. 船长您好吗?
쩌리스 한꿔하이징. 추안장닌하오마?

일) ここは 韓国海洋警察. 船長さん おはようございます.
코코와 칸코쿠카이요-케이사츠. 센쵸-상 오하요-고자이마스.

노) Это корейская морская полиция... Здравствуйте, я капитан корабля.
에따 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야... 즈드라스트부이쩨, 야 까삐딴 까라블랴.

몇 가지 확인할 사항이 있으니 협조바랍니다.

영) We have something to check, please cooperate.
위 해브 썸씽 투 쳌. 플리이즈 코아퍼레일.

중) 我们要 对贵船 确认几个项目, 请您协助一下.
워먼야오 뚜이꾸이추안 취에런지거샹무, 칭닌시에쥬이시아.

일) ちょっと 確認する ことが ありますので、ご協力 お願いします.
촛또 카쿠닝스루 코토가 아리마스노데, 고쿄-료쿠 오네가이시마스.

노) С вашего позволения мы проверим ваше Судно.
스 바쉐바 빠즈발레니야 믜 쁘라베림 바쉐 수드나.

2. 검문검색

알겠습니다. 송신하세요. 이상.

영) Roger, go ahead. Over.
라저, 고우 어헤드. 오버.

중) 知道了. 发报一下.
즈따오러. 파빠오이시아

일) わかりました. 送信して ください.
와카리마시타. 소우신시테 쿠다사이.

노) Хорошо. Пошлите сообщение.
하라쇼. 빠쉴리쩨 싸압쉐니예.

귀선 선명을 스펠로 불러주시오.

영) How do you spell your ship's name?
하우 두 유 스펠 유어 쉽스 네임?

중) 用英文来说一下 贵船的船名.
용잉원라이슈워이시아 꾸이추안더추안밍

일) 貴船の 船名を スペルで お願いします.
키센노 센메이오 스페루데 오네가이시마스.

노) Скажите по буквам название вашего судна.
스까쥐쩨 빠 부끄밤 나즈바니예 바쉐바 수드나.

2. 검문검색

파파, 리마, 인디아, 노우벰버, 찰리, 엑호. 이상.

영) Papa, Lima, India, November, Chaly, Echo, Over.
파파, 리마, 인디아, 노우벰버, 찰리, 엑호, 오버.

중) Papa, Lima, India, November, Chaly, Echo, 到这.
파파, 리마, 인디아, 노우벰버, 찰리, 엑호, 따오쩔.

일) Papa, Lima, India, November, Chaly, Echo, 以上.
파파, 리마, 인디아, 노우벰버, 찰리, 엑호, 이죠-.

노) Papa, Lima, India, November, Charlie, Echo. Приём
파파, 리마, 인디아, 노우벰버, 찰리, 엑호. 쁘리욤.

☆ 잘 못 들었습니다. 재송바랍니다

영) I couldn't understand. Say again.
아이 쿠든 언더스텐. 세이 어겐.

중) 没听到, 再说一边.
메이팅따오, 짜이슈워이삐엔

일) 良く 聞こえませんでした. 再送 お願いします.
요쿠 키코에마셍데시타. 사이소- 오네가이시마스.

노) Не слышно. Пошлите снова.
니 슬릐쉬나. 빠쉴리쩨 스노바.

2. 검문검색

귀선의 현재 침로와 속력은?

영) What's your present course and speed?
왓츠 유어 프레즌 코스 엔 스피드?

중) 现在贵船的针路 是什么? 速度是多少?
시엔짜이꾸이추안더쩐루 스션머? 쑤두스뚜워샤오?

일) 貴船の 現在の 針路と 速力は いくらですか.
키셍노 겐자이노 신로또 소쿠료쿠와 이꾸라데스까.

노) Какой настоящий курс и скорость вашего судна?
까꼬이 나스타야시이 꾸르스 이 스꼬라스찌 바셰바 수드나?

본선의 현재 침로는 020도, 속력은 13노트입니다.

영) My present course 020degrees, speed 13 knots.
마이 프레즌 코스 지로 투지로 디그리, 스피드 원쓰리 낫츠.

중) 现在本船的针路是 020度, 速度是 13节.
시엔짜이번추안더쩐루스 링알링뚜, 쑤두스 스싼지에.

일) 本船の 現在の 針路は 020度、速力は 13ノットです.
혼셍노 겐자이노 신로와 마루니쥬-도, 소쿠료쿠와 쥬-산놋또데스.

노) Настоящий курс – двадцать, Скорость – тридцать узлов.
나스타야시이 꾸르스 – 드밧짜찌, 스꼬라스찌 – 뜨릿짜찌 우즐로프.

2. 검문검색

귀선의 콜사인은 무엇입니까?

영) What's your call sign?
왓츠 유어 콜 싸인?

중) 贵船的呼叫收号 是什么?
꾸이추안더후지아오쇼우하오 쉬션머?

일) 貴船の コールサインは 何ですか.
키센노 코-루싸인와 난데스까.

노) Какие позывные вашего судна?
까끼예 빠즤브늬예 바쉐바 수드나?

본선의 콜사인은 엑호, 탱고, 알파, 브라보, 에일입니다.

영) My call sign is Echo, Tango, Alpa, Brabo, Eight.
마이 콜 싸인 이즈 엑호, 탱고, 알파, 브라보, 에일.

중) 本船的 呼叫收号是 Echo, Tango, Alpa, Brabo, Eight.
번추안더 후지아오쇼우하오스 엑호, 탱고, 알파, 브라보, 에일.

일) 本船の コールサインは Echo, Tango, Alpa, Brabo, Eightです.
혼센노 코-루싸인와 엑호, 탱고, 알파, 브라보, 에일데스.

노) Наши позывные - Echo, Tango, Alpa, Brabo, Eight Ввосемь.
나쉬 빠즤브늬예 - 엑호, 탱고, 알파. 브라보, 보씸.

2. 검문검색

귀선의 국적은 어딘가요?

영) What's your nationality?
왓츠 유어 네셔넬러티?

중) 贵船的船国港是 在哪?
꾸이추안더추안지깡스 짜이날?

일) 貴船の 国籍は どこですか.
키센노 코쿠세키와 도코데스까.

노) К какому порту приписано ваше судно?
크 까꼬무 뽀르뚜 쁘리삐싼나 바쉐 수드나?

본선의 국적은 싱가폴입니다.

영) My nationality is Singapore.
마이 네셔넬러티 이즈 싱가폴.

중) 本船的国籍是 新加坡.
번추안더꿔지스 신지아푸워

일) 本船の 国籍は シンガポールです.
혼센노 코쿠세키와 씬가포-루데스.

노) Мы приписаны к порту Сингапур.
믜 쁘리삐싼늬 크 뽀르뚜 신가뿌르.

2. 검문검색

귀선의 승선원은 몇 명인가요?

영) How many crew on board?
하우 메니 크루- 온 보드?

중) 乘船人员是 多少?
청추안런위엔스 뚜워샤오?

일) 貴船の 乗船員は 何人ですか.
키센노 죠-셍잉와 난닝데스까.

노) Сколько человек в команде на борту?
스꼴까 칠라벡 브 까만제 나 바르뚜?

선장을 포함하여 17명입니다.

영) 17 crew on board including captain.
세븐틴 크루 온 보드 인클루딩 캡틴.

중) 包括船长17名.
빠오쿠워추안장쉬치밍.

일) 船長を 含めて 17人です.
센쵸-오 후쿠메떼 쥬-나나닝데스.

노) Семнадцать человек вместе с капитаном.
씸낫짜찌 칠라벡 브메스제 스 까삐따남.

2. 검문검색

승선원의 국적은 어딘가요?

영) What's the crew's nationalities?
왓츠 더 크루즈 네셔넬러티스?

중) 乘船员的国籍是 什么?
청추안위엔더꿔지스 션머?

일) 乘船員の 国籍は どこですか.
죠-셍잉노 코쿠세키와 도코데스까.

노) Какая национальность бортовой команды?
까끼예 나찌아날나스찌 바르또바이 까만듸?

선장은 싱가폴이고, 선원들은 필리핀입니다.

영) The captain's from Singapore, other crew are from Philippine.
더 캡틴스 프롬 싱가폴, 아더 크루 아 프롬 필리핀.

중) 船长是 新加坡, 船员是 菲律宾.
추안장스 신지아푸워, 추안위엔스 페이류빈

일) 船長は シンガポールで、船員たちは フィリピンです.
센쵸-와 씬가포-루데, 셍잉타치와 휘리핀데스.

노) Капитан – Сингапурец, Моряки – Филиппинцы.
까삐딴 – 싱가뿌레쯔, 마랴끼 – 필리삔쯔.

2. 검문검색

귀선 선장의 이름은 무엇입니까?

영) What's your captain's name?
왓츠 유어 캡틴스 네임?

중) 贵船长的名字 叫什么?
꾸이추안장더밍즈 지아오션머?

일) 貴船の 船長の 名前は 何ですか.
키센노 센쵸-노 나마에와 난데스까.

노) Как зовут вашего капитана?
깍 자붓 바쉐바 까삐따나?

본선 선장의 이름은 조지 브라운입니다.

영) My captain's name is George Brown.
마이 캡틴스 네임 이즈 조지 브라운.

중) 本船长名字叫 George Brown.
뻔추안장밍즈지아오 죠지브라운

일) 本船の 船長の 名前は ジョージブラウンです.
혼센노 센쵸-노 나마에와 죠-지브라운데스.

노) Его зовут Джордж Броун.
이보 자붓 조르지 브라운.

2. 검문검색

귀선의 총톤수는 몇 톤입니까?

영) What's your gross tonnage?
왓츠 유어 그로스 토니지?

중) 贵船的总吨数 是多少?
꾸이추안더종뚠슈 스뚜워샤오?

일) 貴船の 総トン数は 何トンですか.
키셍노 소-톤스-와 난톤데스까.

노) Какой тоннаж брутто вашего судна?
까꼬이 따나쉬 브룻또 바쉐바 수드나?

본선의 총톤수는 3,500톤입니다.

영) My gross tonnage is 3,500.
마이 그로스 토니지 이즈 쓰리 파이스 지로 지로.

중) 本船的总吨数是 3,500吨.
뻔추안더종뚠슈스 산치엔우빠이뚠

일) 本船の 総トン数は 3500トンです.
혼셍노 소-톤스-와 산젠고햐쿠톤데스.

노) Тоннаж брутто нашего судна - Три тысячи пятьсот тонн.
따나쉬 브룻또 나쉐바 수드나 - 뜨리 띄씨치 삣솟 똔.

2. 검문검색

귀선의 출항지와 목적지는 어디인가요?

영) What's your last port and next port?
왓츠 유어 라스트 폴 엔 넥스트 폴?

중) 贵船的出港地和发往地 是在哪?
꾸이추안더추강띠흐어파왕띠 스짜이날?

일) 貴船の 出港地と 目的地は どこですか.
키센노 슛코-치또 모쿠테키치와 도코데스까.

노) Из какого порта Вы вышли и каков порт назначения?
이스 까꼬바 뽀르타 븨 븨쉴리 이 까꼽 뽀르트 나즈나체니야?

출항지는 싱가폴이고, 목적지는 한국 인천입니다.

영) My last port is Singapore and next port is Inchon, Korea.
마이 라스트 폴 이즈 싱가폴 엔 넥스트 폴 이즈 인천, 코리아.

중) 出港地是 新加坡, 发往地是 韩国仁川.
추강띠스 신지아푸워, 파왕띠스 한꿔런추안

일) 出港地は シンガポールで、目的地は 韓国の インチョンです.
슛코-치와 씬가포-루데, 모쿠테키치와 칸코쿠노 인천데스.

노) Место выхода из порта - Сингапур, Место назначения - Инчен, Корея.
메스타 븨하다 이즈 뽀르타 - 신가뿌르, 메스타 나즈나체니야 - 인천, 까레야.

2. 검문검색

귀선 선박의 종류는 무엇입니까?

영) What kind of ship are you?
왓 카인드 오브 쉽 아 유?

중) 贵船的种类是　　什么?
꾸이추안더종레이스 션머?

일) 貴船の 船舶の 種類は 何ですか.
키센노 센빠쿠노 슈루이와 난데스까.

노) Какой вид вашего судна?
까꼬이 빗 바쉐바 수드나?

본선은 잡화선(공선, 여객선)입니다.

영) I'm general cargo(ballast, passenger ship).
암 제너럴 카고(밸러스트, 패신저 쉽).

중) 本船是　　杂货船(公船, 客船).
뻔추안스 자화추안(공추안, 꽁추안).

일) 本船は 雑貨船(空船、旅客船)です.
혼센와 잣카센(쿠-센, 료카쿠센)데스.

노) Наше судно – сухогруз(Пустое, Транспортное).
나쉐 수드나 – 수하그루스(뿌스또예, 뜨란스뽀르뜨노예).

2. 검문검색

현재 적재화물의 종류와 적재량은 얼마입니까?

영) What's your loading cargo and loadage?
왓츠 유어 로딩 카고 엔 로디지?

중) 装货的种类是 什么? 运载量是 多少?
주왕후워더종레이스 션머? 윈짜이량스 뚜워샤오?

일) 現在の 積載貨物の 種類と 積載量は いくらですか.
겐자이노 세키사이카모츠노 슈루이또 세키사이료-와 이꾸라데스까.

노) Каков ваш груз и сколько бортового груза?
까꼽 바쉬 그루스 이 스꼴까 바르또바바 그루자?

본선은 잡화 6천2백톤을 적재중입니다.

영) I have general cargo six two zero zero tons.
아이 로딛 제너럴 카고 식스 투 지로 지로 톤스.

중) 运载了 杂货6千2百吨.
윈짜이러 자후워리유치엔알빠이뚠

일) 本船は 雜貨 6千2百トンを 積載中です.
혼셍화 잣카 로쿠센니햐쿠통오 세키사이츄-데스.

노) Загружено шесть тысяч двести тонн.
자그루쥔노 쉐스찌 띄씨치 드베스찌 똔.

2. 검문검색

귀선의 최대 흘수는 얼마인가요?

영) What's your maximum draft?
왓츠 유어 맥시멈 드래프트?

중) 贵船最大的吃水 是多少?
꾸이추안쭈이따더츠슈이스 뚜워샤오?

일) 貴船の 最大 ドラプトは いくらですか.
키센노 사이다이 도라프또와 이쿠라데스까.

노) Какая максимальная осадка вашего судна?
까까야 막씨말나야 아싸트까 바쉐바 수드나?

본선의 최대 흘수는 7.5m 입니다.

영) My maximum draft is seven point five meters.
마이 맥시멈 드래프티즈 세븐 포인 파이브 미터즈.

중) 本船的最大吃水是 7米5厘米.
뻔추안더쭈이따츠슈이스 치미우리미

일) 本船の 最大 ドラプトは 7.5mです.
혼센노 사이다이 도라프또와 나나탱고메토루데스.

노) Максимальная осадка нашего судна - Семь с половиной метров.
막씨말나야 아싸트까 나쉐바 수드나 - 쎔 스 빨라비나이 메뜨라프.

2. 검문검색

우리가 도와드릴 일은 없습니까?

영) Is there anything I can help you?
이즈 데어 에니씽 아이 캔 헬프 유?

중) 你有没有 要帮忙的事?
니이요우메이요우 야오빵망더셜?

일) 何か お助けする ことは ないですか.
나니카 오타스케스루 코토와 나이데스까.

노) Не нужна ли наша помощь?
니 누쥐날 리 나샤 뽀마시?

감사합니다. 도움이 필요하면 호출하겠습니다.

영) No, thanks. I'll call you if I need it.
노, 땡스. 알 콜 유 이프 아이 니딧.

중) 谢谢. 需要帮忙 我叫你.
시에시에. 쉬야오빵망 워지아오니

일) ありがとう ございます. お助けが 必要で あれば お呼びします.
아리가토- 고자이마스. 오타스케가 히츠요-데 아레바 오요비시마스.

노) Спасибо. Вызову, когда понадобится помощь.
쓰빠씨바. 븨자부, 까그다 빠나다비짜 뽀마시.

2. 검문검색

귀선의 협조에 감사합니다. 안전항해 하십시오.

영) Thanks for your cooperation. Have a bon voyage.
땡스 포 유어 코아퍼레이션. 해 버 본 보이지.

중) 谢谢 贵船的合作 请注意 安全航海.
시에시에 꾸이추안더흐어쭈워. 칭주이 안취엔항하이

일) 貴船の ご協力に どうも. 安全航海して ください.
키센노 고쿄-료쿠니 도-모. 안젠코-카이시테 쿠다사이.

노) Спасибо за сотрудничество. Доброго пути.
쓰빠씨바 자 사뜨루드니제스트바. 도브라바 뿌찌.

체널 16번으로 돌아갑시다.

영) Back to channel 16.
백 투 체널 원 식스.

중) 转到 16号频道吧.
쭈안따오 쉬리유하오핀따오빠

일) チャンネル 16番に 戻りましょう.
찬네루 쥬-로쿠방니 모도리마쇼-.

노) Переходим на канал номер шестнадцать.
뻬레호짐 나 까날 노메르 쉐스낫짜찌.

3. 항법(안전항해)

본선이 귀선 좌현쪽을 추월해도 좋은지?

영) May I overtake on your port side?
메이 아이 오버테잌 온 유어 폴 사이드?

중) 本船 从贵船的左舷 可以开过去吗?
뻔추안 총꾸이추안더주워시엔 커이카이꾸워취마?

일) 本船が 貴船の 左舷側に 追い越しても いいですか.
혼셴가 키셴노 사겐가와니 오이코시떼모 이이데스까.

노) Можно ли обой ти ваше судно с левого борта?
모쥐날 리 아바이찌 바쉐 수드나 슬레바바 보르따?

귀선은 본선 좌현쪽을 추월해도 좋습니다.

영) You may overtake on my port side.
유 메이 오버테잌 온 마이 폴 사이드.

중) 贵船可以开过去 本船的左舷.
꾸이추안커이카이꾸워취 뻔추안더쭈워시엔

일) 貴船は 本船の 左舷側に 追い越しても よいです.
키셴와 혼셴노 사겐가와니 오이코시떼모 요이데스.

노) Можно обой ти наше судно с левого борта.
모쥐나 아바이찌 나쉐 수드나 슬레바바 보르따.

3. 항법(안전항해)

본선은 좌현으로 변침중입니다.

영) I'am altering course to port side.
아임 올터링 코스 투 폴 사이드.

중) 从左舷 本船正在变针中.
총쭈워시엔 뻔추안정짜이삐엔젼종

일) 本船は 左舷側へ 変針中です.
혼센와 사겐가와에 헨신츄-데스.

노) Наше судно изменяет курс налево.
나쉐 수드나 이즈미냐옛 꾸르스 날레바

귀선은 본선 좌현쪽을 통과하지 마시오.

영) Do not pass on my port side.
두 낫 패스 온 마이 폿 싸이드.

중) 贵船 请不要通过 本船的左舷.
꾸이추안 칭뿌야오통꾸워 뻔추안더쭈워시엔

일) 貴船は 本船の 左舷側に 通過しないで ください.
키센와 혼센노 사겐가와니 츠-카시나이데 쿠다사이.

노) Не заходите с левого борта нашего судна.
니 자하지쩨 슬레바바 보르따 나쉐바 수드나.

3. 항법(안전항해)

본선은 운전부자유선입니다.

영) I'm not under command vessel.
암 낫 언더 커맨드 배슬.

중) 本船是 驾驶不自由船.
뻔추안쉬 지아쉬뿌쯔요우추안

일) 本船は 運転不自由船です.
혼셴와 운뗑후지유-센데스.

노) Наше судно – Затрудненное.
나쉐 수드나 – 자뜨루드뇬나예.

귀선은 본선을 충분히 피해주십시오.

영) Please keep well clear of me.
플리즈 킾 웰 클리어 어브 미.

중) 贵船 请避开一下本船.
꾸이추안 칭삐카이이시아뻔추안

일) 貴船は 本船を 十分に 避けて ください.
키셴와 혼셴오 쥬-붕니 요케떼 쿠다사이.

노) Отой дите на безопасную дистанцию от нашего судна.
앗따이지께 나 베자빠스누유 디스딴찌유 오트 나쉐바 수드나.

3. 항법(안전항해)

프린스호. 좌현 대 좌현으로 통과하는 것이 어떻겠습니까?

영) Prince. How about passing port to port.
프린스. 하우 어바웃 패싱 폴 투 폴.

중) prince号. 左舷对左舷 通过怎么样?
프린스하오. 쭈워시엔뚜이쭈워시엔 통꾸워젼머양?

일) プリンス号. 左舷対 左舷側に 通過するのは どうですか.
프린스고-. 사겐타이 사겐가와니 츠-카스루노와 도-데스까.

노) Позвольте нам пройти левыми бортами друг от друга.
바즈볼리쩨 남 쁘라이찌 레븨미 보르따미 드룩 오트 드루가.

좋습니다. 좌현 대 좌현.

영) All right, port to port.
올 라잇. 폴 투 폴.

중) 好的. 左舷对左舷.
하오더. 쭈워시엔뚜이쭈워시엔.

일) いいです. 左舷対左舷.
이이데스. 사겐타이사겐.

노) Хорошо. Проходим левыми бортами друг от друга.
하라쇼. 쁘라호짐 레븨미 보르따미 드룩 오트 드루가.

3. 항법(안전항해)

본선은 현재 투묘작업중입니다.

영) I'm anchoring now.
암 앵커링 나우.

중) 本船 正在投锚中.
뻔추안 정짜이토우마오종

일) 本船は 現在 投錨作業中です.
혼센와 겐자이 토-뵤-사교츄-데스.

노) Сей час наше судно встаёт на якорь.
시차스 나쉐 수드나 브스타욧 나 야까리.

귀선은 본선 선수쪽을 통과하지 마십시오.

영) Please don't pass ahead of me.
플리즈 돈 패스 어해드 어브 미.

중) 贵船 请不要过去 本船的船首.
꾸이추안 칭뿌야요꾸워취 뻔추안더추안쇼우

일) 貴船は 本船の 船首側に 通過しないで ください.
키센와 혼센노 센슈가와니 츠-카시나이데 쿠다사이.

노) Не заходите с носа нашего судна.
니 자하지제 스 노사 나쉐바 수드나.

3. 항법(안전항해)

귀선은 위험구역으로 접근하고 있습니다.

영) You're running into danger.
유어 러닝 인투 데인져.

중) 贵船 正在接近了 危险区域.
꾸이 추안졍짜이지에진러 웨이시엔취위

일) 貴船は 危険区域に 接近して います.
키센와 키켄쿠이키니 셋킨시떼 이마스.

노) Ваше судно приближается к опасной зоне.
바쉐 수드나 쁘리블리좌옛쨔 크 아빠스노이 조네.

귀선 현재 위치를 확인하기 바랍니다.

영) Please check your present position.
플리즈 첵 유어 프레즌 포지션.

중) 贵船 请确认一下 现在的位置.
뻰추안 칭취에런이시아 시엔짜이더웨이즈.

일) 貴船の 現在の 位置を 確認して ください.
키센노 겐자이노 이치오 카쿠닝시떼 쿠다사이.

노) Проверьте настоящее местоположение вашего судна.
쁘라베리쩨 나스타야세 메스타뽈라줴니예 바쉐바 수드나.

3. 항법(안전항해)

귀선은 현재 묘박금지구역에 묘박중입니다.
⇒ 귀선은 즉시 양묘하여 지정 묘박지로 이동하십시오.

영) You're anchoring on prohibited area now.
유어 앵커링 온 프로히비티드 에어리어 나우.
⇒ You must heave up anchor immediately and
⇒ 유 머슽 히법 앵커 이미디얼리 엔
go to a designated area.
고 투 어 데지그네이티드 에어리어.

중) 贵船 在投锚禁止区域下锚中.
꾸이추안 짜이토우마오진즈취위시아마오종
⇒ 贵船 立刻扬锚后 开往制定的下锚地.
⇒ 꾸이추안 리크어양마오호우 카이왕즈띵더시아마오띠.

일) 貴船は 現在 錨泊禁止区域に 錨泊中です.
키센와 겐자이 뵤-하쿠킨시쿠이키니 뵤-하쿠츄-데스.
⇒ 貴船は 直に 錨を 揚げて 指定の 錨泊地へ
⇒ 키센와 타다치니 아카리오 아게떼 시테이노 뵤-하쿠치헤
移動して ください.
이도-시떼 쿠다사이.

노) Сей час ваше судно встало на якорь в запрещенной зоне.
시차스 바쉐 수드나 브스탈라 나 야까리 브 자쁘레센노이 조네.
⇒ Немедленно поднимите якорь и поменяйте место
⇒ 니메들렌나 빠드니미쩨 야까리 이 빠미냐이쩨 메스타
стоянки вашего судна.
스타얀끼 바쉐바 수드나.

3. 항법(안전항해)

귀선 전방에 장애물이 있으니 주의하기 바랍니다.

영) Be careful, you have an obstacle ahead.
비 캐어플 유 해브 언 앱스터클 어해드.

중) 贵船 请注意 前方的障碍物.
꾸이추안 칭주이 치엔팡더짱아이우

일) 貴船の 前に 障害物が あるので 注意して ください.
키센노 마에니 쇼-가이부츠가 아루노데 츄-이시떼 쿠다사이.

노) Осторожно, впереди вашего судна есть преграда.
아스타로쥐나, 브뻬리지 바쉐바 수드나 예스찌 쁘레그라다.

현재 안개주의보가 발효중임. 모든 선박은 주의하기 바랍니다.

영) A warning of fog was issued. All ships be careful.
어 워닝 어브 포그 워즈 이슈드 올 쉽스 비 캐어플.

중) 正在警报着 雾气注意报. 请所有的船舶 要注意.
쩡짜이징빠오져 우치주이빠오. 칭수워이요우더추안뽀워 야오주이.

일) 現在 霧注意報が 発令中です. 全 船舶は 注意して ください.
겐자이 키리 츄-이호-가 하츠레이츄-데스. 젠 센빠쿠와 츄-이시떼 쿠다사이.

노) Всем осторожно. Передали предупреждение о тумане.
브쎔 아스탈쥐나. 뻬레달리 쁘레두쁘레쥐제니예 오 뚜마녜.

3. 항법(안전항해)

본선은 심흘수 때문에 조종이 자유롭지 못합니다.

영) I'm not under command because of a deep draft.
암 낫 언더 커맨드 비코오즈 오버 딥 드래프트.

중) 本船 因为深吃水 就受到了 水深的制限.
뻔추안 인웨이션츠쉬이 지우쇼우따오러 쉬이션더즈시엔

일) 本船は 深吃水の ため 操縦しにくいです.
혼셍와 신킷스이노 타메 소-쥬- 시니쿠이데스.

노) Наше судно ограничено на глубине моря из-за глубокой осадки.
나셰 수드나 아그라니치나 나 글루비녜 모랴 이즈자 글루보까이 아싸드끼.

귀선은 본선을 충분히 피해주기 바랍니다.

영) You must keep well clear of me.
유 머슽 킾 웰 클리어 어브 미.

중) 贵船 请避开一下 本船.
꾸이추안 칭삐카이이시아 뻔추안

일) 貴船は 本船を 十分に 避けて ください.
키셍와 혼셍오 쥬-붕니 요케떼 쿠다사이.

노) Отой дите на безопасную дистанцию от нашего судна.
앗따이지께 나 베자빠스누유 디스딴찌유 오트 나셰바 수드나.

4. 추적·나포

☆ 중국어선. 여기는 대한민국 해양경찰.
⇒ 감도 있습니까?

영) Chinese fishing boat. This is KCG.
차이니스 피슁 볱. 디시즈 코리아 코스트 가아드.
⇒ Do you read me?
⇒ 드 유 리드 미?

중) 中国鱼船. 这里是 大韩民国海洋警察.
쭝궈위촨. 쩌리스 따한민궈하이양징차.
⇒ 有灵敏度 请回答.
⇒ 요우링민두 칭후이다

일) 日本の漁船. こちらは 韓国の 海洋警察.
니혼노교센. 고찌라와 칸코쿠노 카이요오케이사츠.
⇒ かんど いかがですか.
⇒ 칸도 이까가데스까.

노) Китай ская рыбачья лодка... Это корей ская
키따이스까야 릐바치야 로트까... 에따 까레이스까야
морская полиция, ⇒ Есть Приём?
마르스까야 빨리찌야, ⇒ 예스찌 쁘리욤?

4. 추적·나포

여기는 요동어. 감도 양호합니다.

영) This is Liattongwi. I read you good.
디씨즈 리아똥위. 아이 리쥬 굿.

중) 这里是 辽东渔. 灵敏度良好.
쩌리스 리아똥위. 링밍두량하오.

일) ここは リアトンウイ. 感度 良好です.
코코와 리아똥위. 칸도 료-코-데스.

노) Это Liattongwi. Хорошо слышно.
에따 리아똥위. 하라쇼 슬릐쉬나.

요동어, 채널 12번으로 나오십시오.

영) Liattongwi, Change to channel one two, please.
리아똥위, 체인지 투 체널 원 투, 플리즈.

중) 辽东渔, 请转 十二频道.
리아똥위, 칭주안 스얼핀따오

일) リアトンウイ, チャンネル 12番に 出て ください.
리아똥위, 챤네루 쥬-니방니 데떼 쿠다사이.

노) Liattongwi, Переходите на канал номер двенадцать.
리아똥위. 뻬레하지쩨 나 까날 노메르 드비낫짜찌.

4. 추적·나포

양지했음. 채널 12번.

영) Roger, channel one two.
라저, 채널 원 투.

중) 听到了. 十二频道.
팅따오러. 스얼핀따오.

일) 了解しました. チャンネル 12番.
료-카이시마시타. 챤네루 쥬-니방.

노) Роджер... Канал номер двенадцать.
로드제르... 까날 노메르 드비낫짜찌.

요동어 선장님 안녕하십니까?

영) Good morning, captain of Liattongwi?
굿 모닝, 캡틴 어브 리아똥위?

중) 您好, 辽东渔船长.
닌하오, 리아똥위추안장.

일) リアトンウイの 船長さん こんにちは(こんばんは).
리아똥위노 센쵸-상 콘니찌와(콘방와).

노) Здравствуй те... Капитан Liattongwi.
즈드라스트부이쩨... 까삐딴 리아똥위.

4. 추적·나포

몇 가지 확인할 사항이 있으니 잠시 정선해 주세요.

영) We have something to check. Please stop the engine.
위 해브 썸씽 투 쳌. 플리이즈 스땁 디 엔진.

중) 要确认几个项目 请暂时停船.
야오취에런지거샹무. 칭잔스팅촨.

일) ちょっと 確認する 事が ありますので, 停船 お願いします.
촛또 카쿠닝스루 코토가 아리마스노데, 테이센 오네가이시마스.

노) Остановите на минутуку. Нам надо проверить вас.
아스따나비쩨 나 미누뚜꾸. 남 나다 쁘라베리찌 바스.

요동어. 즉시 정선하시오.

영) Liattongwi. Stop immediately.
리아똥위. 스땁 이미디얼리.

중) 辽东渔. 立即停船.
리아똥위. 리지팅추안.

일) リアトンウイ. 直に 停船しなさい.
리아똥위. 타다치니 테이센시나사이.

노) Liattongwi. Немедленно остановитесь.
리아똥위. 니메들렌나 아스타나비쩨씨.

4. 추적·나포

요동어. 경고한다. 즉시 정선치 않으면 발포하겠다.

영) It's a warning, Liattongwi. I'll fire if you don't stop.
잇츠 어 워닝 리아똥위. 알 파이어 이프 유 돈트 스땁.

중) 警告辽东渔. 再不停船 就开枪.
징까오리아똥위. 짜이뿌팅추안 지우치앙.

일) リアトンウイ. 警告する. 直に 停船しないと 発砲する.
리아똥위. 케이코쿠스루. 타다치니 테이센시나이또 핫뽀-스루.

노) Liattongwi. Предупреждаю, Если не остановитесь, то мы будем стрелять.
라이똥위. 쁘레두쁘레쥐다유, 예슬리 니 아스타노비쩨씨, 또 믜 부짐 스트렐랴찌.

흉기를 버리시오. 안버리면 쏜다.

영) Drop your weapon. Or I'll fire at you.
드랍 유어 웨폰. 오어 알 파이어 앳 유.

중) 把凶器放下, 不然就开枪.
바시웅치팡시아, 뿌란찌우카이치앙.

일) 凶器を 捨てなさい. 捨てないと 発砲する.
쿄-키오 스떼나사이. 스떼나이또 핫뽀-스루.

노) Бросай те оружие. Стрелять буду.
브라싸이쩨 아루쥐예. 스트렐랴찌 부두.

4. 추적·나포

선장. 기관을 정지하시오.

영) Captain, stop the engine.
캡틴, 스땁 디 엔진.

중) 船长, 把机关 停止.
추안장, 바지관 팅즈.

일) 船長、機関を 停止しなさい.
센쵸-, 키칸오 테이시시나사이.

노) Капитан ... Остановите двигатели.
까삐딴 ... 아스타나비쩨 드비가쩰리.

전 선원 모두 선수갑판으로 나오시오.

영) All crew, come on the foredeck.
올 크루, 컴 온 더 포어덱.

중) 所有的船员 都到船头甲板上.
수워요우더추안위엔 또우따오추안토우지아반샹.

일) 船員だちは みんな 船首甲板に 出て来なさい.
셍잉다치와 민나 센슈칸빤니 데테키나사이.

노) Всем морякам подняться на палубу.
브쎔 마리깜 빠드냐쨔 나 빨루부.

4. 추적·나포

모두 머리 위로 손을 올리시오.

영) All crew, put your hands up.
올 크루, 풋 유어 핸즈 업.

중) 大家把两手 举在头上.
따지아바량쇼우 쥐짜이토우샹.

일) みんな 頭の 上に 手を あげなさい.
민나 아타마노 우에니 테오 아게나사이.

노) Всем руки вверх.
브쎔 루끼 브베르흐.

모두 꿇어앉으시오.

영) All crew, kneel down.
올 크루, 닐 다운.

중) 你们都 跪下.
니먼또우 꾸이시아.

일) 皆 ひざまずきなさい.
민나 히자마즈키나사이.

노) Всем встать на колени.
브쎔 브스따찌 나 깔레니.

4. 추적·나포

모든 통신기를 끄시오.

영) Turn off all communications.
턴 오프 올 커뮤니케이션즈.

중) 把所有的通信机 关上.
바쑤워요우더통쉰지 꽌샹.

일) 全ての 送信機を 切りなさい.
스베떼노 소-신키오 키리나사이.

노) Выключите все средства коммуникаций .
븨끌류치쩨 브쎄 스레드스트바 까무니까찌이.

투망위치가 어디요? ⇒ 투망위치로 갑시다.

영) Where did you cast your net? ⇒ Let's go there.
웨어 디쥬 캐스트 유어 넷? ⇒ 렛츠 고 데어.

중) 抛网的位置是 哪里? ⇒ 到抛网的位置去.
파오왕더웨이즈스 나리? ⇒ 따오파오왕더웨이즈취.

일) 投網位置は どこですか. ⇒ 投網位置に 行きましょう.
토-모-이치와 도코데스까. ⇒ 토-모-이치니 이키마쇼-.

노) Где место заброса сети? ⇒ Пошли на место заброса сети.
그제 메스타 자브로싸 쎄치? ⇒ 빠쉴리 나 메스타 바브로싸 쎄치.

4. 추적·나포

그물을 모두 양망하시오.

영) Haul all your nets.
헐 올 유어 네츠.

중) 把所有的鱼网 拉上来.
바쑤워요우더왕 라샹라이.

일) 網を 全部 揚げなさい.
아미오 젠부 아게나사이.

노) Поднимите все сети.
빠드니미쩨 브쎄 쎄치.

☆ 선장? 선박서류들을 보여주시오.

영) Captain, show me ship's documents.
캡틴, 쇼우 미 쉽스 다큐먼츠.

중) 船长, 请出示 船舶手续.
추안장, 칭추스 추안뿌워쇼우쉬.

일) 船長、 船舶書類を 見せて ください.
센쵸-, 센빠쿠쇼루이오 미세떼 쿠다사이.

노) Капитан ... покажите документы на судно.
까삐딴 ... 빠까쥐쩨 다꾸멘띄 나 수드나.

4. 추적·나포

조업허가증(조업일지)을 보여주시오.

영) Show me fishing certificate(fishing log).
쇼우 미 피싱 서티피킷(피싱 로그).

중) 出示 作业许可证(作业日志).
추스 쭈워이에쉬커쩡(쭈워이에르지).

일) 操業許可証(操業日誌)を 見せて ください.
소-교-쿄카쇼-(소-교-닛시)오 미세떼 쿠다사이.

노) Покажите разрешение на промысел(журнал промыслов).
빠까쥐쩨 라즈리쉐니예 나 쁘라믜쎌(쥬르날 쁘라믜쎌라).

어창을 모두 개방하시오.

영) Open your fish storage.
오픈 유어 피쉬 스토이지.

중) 打开 所有的鱼舱.
따카이 쑤워요우더위창.

일) 漁獲物の 倉庫を 全部 開放して ください.
교카쿠부츠노 소-코오 젠부 카이호-시떼 쿠다사이.

노) Открой те все склады рыбы.
아뜨끄로이쩨 브쎄 스끌라듸 릐븨.

4. 추적·나포

승선원은 총 몇 명인가요?

영) How many crew on board?
하우 매니 크루 온 보드?

중) 船员 一共有几名?
추안위엔 이꽁요우지밍?

일) 乗船員は 皆 何人ですか.
죠-셍잉와 민나 난닝데스까.

노) Сколько всего бортовой команды?
스꼴까 브씨보 바르또바이 까만듸?

총 9명입니다.

영) 9 crew on board.
나인 크루 온 보드.

중) 一共有九名.
이꽁요우지우밍.

일) 皆 9人です.
민나 큐-닝데스.

노) Всего девять человек.
브씨보 제뱌찌 칠라벡.

4. 추적·나포

한국 EEZ내에서 불법조업한 것을 알고 있나요? ⇒ 아니요, 모르고 있습니다.

영) Were you aware you caught fish illegally within
워 유 어웨어 유 컽 피쉬 일리걸리 위딘
Korean EEZ? ⇒ No, I wasn't.
코리언 이이젯? ⇒ 노, 아이 워즌

중) 有没有意识到 您在韩国的专属水域内
요우메이요우이스따오 닌짜이한꿔더주안슈쉬이위네이
做非法作业的事情. ⇒ 没有, 意识到.
주워페이파주워아에더스칭. ⇒ 메이요우 이스따오.

일) 韓国 EEZ内で 不法操業した 事実を 分かって
칸코쿠 EEZ나이데 후호-소-교-시타 지지츠오 와깟떼
いますか. ⇒ いいえ, 分かりませんでした.
이마스까. ⇒ 이- 에, 와까리마셍데시타.

노) Признаете ли Вы факт незаконного промысла рыбы в
쁘리즈나이젤 리 븨 팍뜨 니자꼰나바 쁘라믜슬라 릐븨 브
корейской ЕЭЗе? ⇒ Нет, не признаю.
까레이스까이 이이제? ⇒ 니옛, 니 쁘리즈나유.

4. 추적·나포

당신은 대한민국 EEZ내에서 불법조업을 했습니다.

영) You caught fish illegally within Korean EEZ.
유 컬 피쉬 일리걸리 위딘 코리언 이이젯.

중) 您在韩国的专属水域内 做了非法作业.
닌짜이한구어더주안슈쉬이위네이 주워러페이파쭈워이에.

일) あなたは 大韓民国 EEZ内で 不法操業をしました.
아나타와 다이칸밍코쿠 EEZ나이데 후호-소-교-오 시마시타.

노) Вы незаконно ловили рыбу в корей ской ЕЕЗе.
븨 니자꼰나 라빌리 릐부 브 까레이스까이 이이제.

당신을 EEZ에 관한 법률 위반 혐의로 나포하겠습니다.

영) I'll arrest you on suspicion of violation of Korea's EEZ.
아일 어레스츄 온 서스피션 어브 바이올레이션 어브 코리아스 이이젯.

중) 根据专属水域法律, 我们要逮捕你们.
껀쥐주안쉬쉬이위파류, 워먼야오따이뿌니먼.

일) あなたを EEZに関する法律 違反の 容疑で 拿捕します.
당신을 EEZ니 칸스루 호-리츠 이항노 요우기데 다호시마스.

노) Мы арестуем вас по подозрению в нарушении закона о ЕЕЗе.
믜 아레스뚜옘 바스 빠 빠다즈레니유 브 나루쉐니이 자꼬나 오 이이제.

4. 추적·나포

당신은 변호사를 선임하여 조력을 받을 권리가 있으며,

영) You have the right to designate counsels and
유 해브 더 라잇 투 데지그네잇 카운슬스 엔

중) 您有权委任律师. 也有受到助力.
닌요우추엔웨이런류스, 이에이요우추엔쇼우따오주리.

일) あなたは 弁護士を 先任して 助力を 受ける 権利が あり、
아나타와 벤고-시오 센닝시떼 죠료쿠오 우케루 켄리가 아리,

노) Вы имеете права на присутствие адвоката и.
븨 이메이쩨 쁘라바 나 쁘리수트스트비예 아드바까타 이

진술을 거부할 권리가 있습니다.

영) The right to remain silent.
더 라잇 투 리메인 사일런트.

중) 您有权保持沉默.
닌요우췐바오츠천무워.

일) 陳述を 拒否する 権利が あります.
친쥬츠오 쿄히스루 켄리가 아리마스.

노) Отказаться отдачи объяснений в суде.
앗까자짜 앗다치 아비스네니이이 브 수제.

4. 추적·나포

침로를 180도로 돌리시오.

영) Please alter course to 180.
플리즈 올터 코스 투 원 에잇 지로.

중) 把针路 转到 一百八十度.
바쩐루 주안따오 이바이빠스뚜.

일) 針路を 180度に 回しなさい.
신로오 햐쿠하치쥬-도니 마와시나사이.

노) Поверните курс на сто восемьдесят градусов.
빠베르니쩨 꾸르스 나 스토 보씸지샤트 그라두쌉.

저 쪽에 있는 경비함정 쪽으로 갑시다.

영) Let's go to the patrol ship there.
렛츠 고 투 더 페트롤 쉽 데어.

중) 到那边的警备艇 去吧.
따오나빈엔더징뻬이팅 취바.

일) あそこに ある 警備艦艇の 方へ 行きましょう.
아소코니 아루 케이비칸테이노 호우에 이키마쇼-.

노) Поедем к патрульному судну, которое там останавливается.
빠예짐 크 빠트룰나무 수드누, 까또라예 땀 아스타나블리바예짜.

4. 추적·나포

속력을 낮추시오(올리시오).

영) Please slow down(speed up).
플리즈 슬로우 다운(스피이드 엎).

중) 把速度　减慢(加快).
바수두 지엔만(지아콰이).

일) 速力を　下げて　ください(上げて ください).
소쿠료쿠오 사게떼 쿠다사이(아게떼 쿠다사이).

노) Снизьте(увеличьте) скорость.
스니지쩨(우벨리치쩨) 스꼬라스찌.

경비함정 우현에 계류하시오.

영) Moor your ship on starboard of patrol ship.
무얼 유어 쉽 온 스타보드 어브 페트롤 쉽.

중) 请系留　警备舰的右舷.
칭시리우 징뻬이지엔더요우시엔.

일) 警備艦艇の　右舷側に 繋留して　ください.
케이비칸테이노 우겐가와니 케이류-시떼 쿠다사이.

노) Пришвартуй тесь к правому борту патрульного судна.
쁘리쉬바르뚜이쩨씨 크 쁘라바무 바르뚜 빠뜨룰나바 수드나.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

선장은 선박서류들을 가지고 경비함정으로 올라오시오. ⇒ 이쪽으로 따라오시오.

영) Captain should get on the patrol ship with ship's
캡틴 슈드 갯 온 더 페트롤 쉽 위드 쉽스
documents. ⇒ Please follow me.
다큐먼츠. ⇒ 플리즈 팔로우 미.

중) 船长, 把有关证件 拿到警备舰来。
추안장, 바요우관쩡찌엔 나따오징뻬이지엔라이.
⇒ 跟我走.
⇒ 껀워조우.

일) 船長は 船舶書類を 持って 警備艦艇に 上がってきて
센쵸-와 센빠쿠쇼루이오 못떼 케이비칸테이니 아갓떼키테
ください. ⇒ こちらの 方に 付いてきて ください.
쿠다사이. ⇒ 코치라노 호-니 츠이떼키테 쿠다사이.

노) Капитану корабля перейти с документами на судно на
까삐따누 까라블랴 뻬레이찌 스 다꾸멘따미 나 수드나 나.
патрульное судно. ⇒ Идёмте за мной .
빠뜨룰나예 수두나. ⇒ 이죰제 자 무노이.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

선박서류들을 모두 꺼내십시오.

영) Please show all your documents.
플리즈 쇼우 올 유어 다큐먼츠.

중) 拿出 有关渔船的证件.
나추 요우관위추안더쩡지엔.

일) 船舶書類を 全部 出して ください.
센빠쿠쇼루이오 젠부 다시떼 쿠다사이.

노) Подготовьте все документы на судно.
빠드가또피쩨 브쎄 다꾸멘띄 나 수두나.

선명이 무엇입니까?

영) What's your ship's name?
왓츠 유어 쉽스 네임?

중) 船名是 什么?
추안밍스 션머?

일) 船名は 何ですか.
센메이와 난데스까.

노) Как называется ваше судно?
깍 나즤바예짜 바쉐 수드나?

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

요동어 12345호입니다.

영) It is Liattongwi 12345.
잇 이즈 리아똥위 원투쓰리포파이브.

중) 辽东渔 一二三四五号.
리아똥위 이얼싼쓰우하오.

일) リアトンウイ 12345号です.
리아똥위 이치, 니 상, 시, 고고-데스.

노) Это Liattongwi номер сто двадцать шесть сорок пять.
에따 리아똥위 노메르 스토 드밧짜찌 쉐스찌 소락 빠찌.

선장 이름이 무엇입니까? ⇒ 홍길동입니다.

영) What's the name of captain? It's Gildong, Hong.
왓츠 더 네임 어브 캡틴? 잇츠 길동, 홍.

중) 船长的名字是 什么? ⇒ 叫洪吉童.
추안장더밍쯔스 션머? ⇒ 지아오홍지통.

일) 船長の 名前は 何ですか. ⇒ ホンギルトンです.
센쵸-노 나마에와 난데스까. ⇒ 홍길동데스.

노) Как зовут капитана корабля? ⇒Его зовут Хонг Гил Дон.
깍 자붓 까삐따나 까라블야? ⇒ 이보 자붓 홍길동.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

선박 소유자는 누굽니까? ⇒ 김선달입니다.

영) Who's the ship's owner? ⇒ It's Sundal, Kim.
후스 더 쉽스 오우너? ⇒ 잇츠 선달, 김.

영) 船主是 谁? ⇒ 是金善达.
추안주스 쉐이? ⇒ 스찐샨다.

일) 船舶所有者は だれですか. ⇒ キムソンダルです.
센빠쿠쇼유샤와 다레데스까. ⇒ 김선달데스.

노) Кто владелец судна? ⇒ Ким Сон Дал.
크또 블라젤예쯔 수드나? ⇒ 김선달.

총톤수는 몇 톤입니까? ⇒ 20톤입니다.

영) What's your gross tonnage? ⇒ It's 20 tons.
왓츠 유어 그로스 토니지? ⇒ 잇츠 트웬티 톤즈.

중) 总吨数是 多少? ⇒ 二十吨.
종뚠슈스 뚜어샤오? ⇒ 얼스뚠.

일) 総トン数は 何トンですか. ⇒ 20トンです.
소-톤스-와 난톤데스까. ⇒ 니쥿톤데스.

노) Какой тоннаж брутто судна? ⇒ Двадцать тонн.
까꼬이 따나쉬 브룻또 수드나? ⇒ 밧짜찌 똔.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

선적항은 어딥니까? ⇒ 중국 대련입니다.

영) What's your port of registration? ⇒ Dae-ryon, China.
왓츠 유어 포터브 레지스트레이션? ⇒ 대련, 차이나.

중) 船籍港 在哪儿? ⇒ 中国 大连.
추안지강 짜이날? ⇒ 쭝구어 따리엔.

일) 船籍港は どこですか. ⇒ 中国 大連です.
센세키코-와 도코데스까. ⇒ 츄-고쿠 다이렌데스.

노) Какой порт регистрации? ⇒ Дерен в Китае.
까꼬이 뽀르뜨 레기스트라찌이? ⇒ 대런 브 키따예.

언제 어디서 출항했습니까?

영) Where and when did you depart?
왜어 앤 웬 디쥬 디파아트?

중) 你们是从哪里, 什么时候出航的?
니먼스총나리, 션머스호우추항더?

일) いつ どこで 出港しましたか.
이츠 도코데 슛코-시마시타까.

노) Когда и из какого порта Вы вышли?
까그다 이 이즈 까꼬바 뽀르따 븨 븨쉴리?

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

대련에서 4월 5일 아침 7시에 출항했습니다.

영) I departed Dae-ryon on April, 5th at 7 am.
아이 디파티드 대련 온 애이프럴 피프스 앳 세븐 에이엠.

중) 四月五号早上　　七点　　从大连出航的.
쓰웨우하오자오상 치디엔 총따리엔추항더.

일) 大連で　4月　5日の　朝　7時に 出港しました.
다이렌데 시가츠 이츠카노 아사 시치지니 슛코-시마시타.

노) В семь часов утра пятого Апреля я отбыл из Дерен.
브 셈 치쏩 우뜨라 빠따바 아쁘렐야 야 아뜨빌 이스 대려나.

EEZ를 넘어온 일시가 언제입니까?

영) When did you break into Korean EEZ?
웬　　디쥬　브라잌 인투 코리안 이이젯?

중) 告诉我　　侵犯我国专属水域的日期.
까오수워 친판워구어쭈완슈슈이위더르치.

일) EEZを 越えてきた 日時は いつですか.
EEZ오 코에테키타 니치지와 이츠데스까.

노) Скажите, Когда вы пересекли границу ЕЕЗа?
스까쥐쩨 까그다　븨　뻬레쎄끌리 그라니쭈 이이자?

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

4월 6일 새벽 1시에 EEZ를 넘어왔습니다.

영) I broke into it on April 6th at 1 am.
아이 브록 인투 잇 온 에이프럴 식스스 앳 원 에이엠.

중) 我们4月6号早晨1点 过排贵国专属水域.
워먼스위에리우하오자오천이디엔 꾸어파이꾸이구어쭈안슈이위.

일) 4月 6日 夜中の 1時に EEZを 越えて きました.
시가츠 무이카 요나카노 이치지니 EEZ오 코에테 키마시타.

노) Я пересек границу ЕЕЗ в час ночи шестого Апреля.
야 뻬레쎅 그라니쭈 이이지 브 차스 노치 쉐스또바 아쁘렐야.

그물을 처음 투망한 일시는 언제입니까?

영) When did you start casting your net?
웬 디쥬 스타알 케스팅 유어 넷?

중) 告诉我 头一次抛网的日期.
까오수워 토우이츠파오왕더르치.

일) 網を 最初に 投網した 日時は いつですか.
아미오 사이쇼니 토우모우시타 니치지와 이츠데스까.

노) Скажите, Когда Вы забросили сети в первый раз?
스까쥐쩨, 까그다 븨 자브로씰리 쎄찌 브 뻬르븨 라스?

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

4월 6일 새벽 2시에 투망했습니다.

영) I cast my net on April, 6th at 2 am.
아이 캐스티드 마이 넷 온 에이프럴 식스스 앳 투 에이엠.

중) 四月六号 凌晨两点.
쓰웨이리우하오 링천얼디엔.

일) 4月 6日 夜中の 2時に 投網しました.
시가츠 무이카 요나카노 니지니 토-모-시마타.

노) Я забросил сети в два часа ночи шестого Апреля.
야 자브로씰 쎄치 브 드바 치사 노치 쉐스또바 아쁘렐야.

투망 위치는 어디입니까? ⇒ 이 부근입니다.

영) Where did you cast your net? It was around here.
웬 디쥬 캐스트 유어 넷? 잇 워즈 어라운 히어.

중) 抛网的位置是 哪里? ⇒ 是这附近.
파오왕더웨이즈스 나리? ⇒ 스쩌푸진.

일) 投網位置は どこですか? ⇒ この付近です.
토-모-이치와 도코데스까? ⇒ 코노 후킨데스.

노) Где место заброса сети? ⇒ Поблизости от этого места.
그제 메스타 자브로사 세치? ⇒ 빠블리즈나쓰찌 오트 에따바 메스타.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

그물을 양망한 시간은 몇 시입니까?

영) When did you haul your net?
웬 디쥬 헐 유어 넷?

중) 几点 把渔网拉上来的呢?
지디엔 바왕라샹라이더너?

일) 網を 揚げた 時間は 何時ですか.
아미오 아게타 지칸와 난지데스까.

노) В котором часу Вы подняли сети?
브 까또람 치수 븨 빠드냘리 세치.

4월 6일 새벽 6시에 양망했습니다.

영) I hauled my net on April, 6th at 6 am.
아이 헐드 마이 넷 온 에이프럴 식스스 엣 식스 에이엠.

중) 是四月六号 凌晨六点.
스쓰웨리우하오 링천리우디엔.

일) 4月 6日 朝 6時に 揚げました.
시가츠 무이카 아사 로쿠지니 아게마시타.

노) В шесть часов утра шестого Апреля.
브 쉐스찌 치쏩 우뜨라 쉐스또바 아쁘렐야.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

총 몇 회 투양망했습니까?

영) How many times did you cast and haul your net?
하우 매니 타임즈 디쥬 캐스트 엔 헐 유어 넷?

중) 一共有 几次抛网了?
이꽁요우 지츠파오왕러?

일) 全部 何回 網の 投げ揚げを 繰り返しましたか.
젠부 난카이 아미노 나게아게오 쿠리카에시마시타까.

노) Сколько раз всего Вы забрасывали и подимали сети?
스꼴까 라스 브씨보 븨 자브라씌발리 이 빠드니말리 세치?

두 번째 투망하여 조업하다 검거됐습니다.

영) I was arrested at my second cast.
아이 워즈 어레스티넷 마이 세컨 케스트.

중) 是第二次抛网的时候 被缉获的.
스띠얼츠파오왕더스호우 뻬이찌훠더.

일) 二回目 投網して 操業してる中に 検挙されました.
니카이매 토-모-시테 소-교-시테루츄-니 켄쿄사레마시타.

노) Когда я забрасывал сети во второй раз, меня арестовали.
까그다 야 자브라씌발 세치 바 브따로이 라스, 미냐 아레스따발리.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

어획물의 종류와 양은 얼마나 되는가요?

영) What kind of fish did you catch? And how much?
왓 카인 어브 피쉬 디듀 캐치? 엔 하우 머치?

중) 捕鱼物的种类和捕鱼量 有多少?
부위우더종레이허부위량 요우뚜어샤오?

일) 漁獲物の 種類と その 量は どれくらいですか.
교카쿠부츠노 슈루이또 소노 료-와 도레쿠라이데스까.

노) Какой улов и какой вид рыбы?
까꼬이 울로프 이 까꼬이 비트 릐븨?

꽃게 4상자와 광어 7상자를 잡았습니다.

영) I caught 4 boxes of blue crab and 7 boxes of flatfish.
아이 컽 포 박시스 어브 블루 크랩 엔 세븐 박시스 어브 플랫피쉬.

중) 四箱蝻蚱 和 七箱牙鲆.
쓰샹요우모우 허 치샹야핑.

일) カニ 4箱と ヒラメ 7箱を 捕りました.
카니 욘하코또 히라메 나나하코오 토리마시타.

노) Я пой мал четыре коробки синего краба и семь коробок камбалы.
야 빠드니말 치띄리 까로브끼 씨네바 크라바 이 쎔 까로박 깜발릐.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

왜 그물을 절단하고 도주했습니까?

영) Why did you desert your net and run away?
와이 디쥬 디져츄어 넷 엔 러너웨이?

중) 为什么 切割网后 逃跑呢?
웨이션머 치에거왕호우 티아오파오너?

일) 何で 網を 切って 逃走しましたか.
난데 아미오 킷떼 토-소-시마시타까.

노) Почему Вы порезали сети и убежали?
빠치무 븨 빠레잘리 세치 이 우베좔리?

벌금을 내는 것이 겁이나서 도주했습니다.

영) I got frightened for fear of penalty and ran away.
아이 같 프라이튼드 포 피어 어브 페널티 엔 래너웨이.

중) 我怕 交罚款, 所以逃跑了.
워파 지아오파콴, 수어이티아오파오러.

일) 罰金を 払うのが 怖くて 逃走しました.
밧킹오 하라우노가 코와쿠떼 토-소-시마시타.

노) Потому что, Я боялся быть оштрафованым.
빠따무 쉬또, 야 바얄쌰 븨찌 아쉬뜨라포반늼.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

왜 흉기를 들고 저항했습니까?

영) Why did you resist with weapon?
와이 디쥬 리지스트 위드 웨폰?

중) 为什么 拿凶器 抵抗了?
웨이션머 나시웅치 디캉러?

일) どうして 凶器を 持って 抵抗しましたか.
도우지떼 쿄-키오 못떼 테이코-시마시타까.

노) Почему Вы оказали вооружённое сопротивление?
빠치무 븨 아까잘리 바아루쥰나예 싸쁘라찌블레니예?

검거를 면하려고 그랬습니다.

영) Because I wanted to escape the arrest.
비커즈 아이 원티 투 이스케잎 디 어레스트.

중) 是 为了避免 缉获.
스 웨이러삐미엔 찌훠.

일) 検挙を 免れてみようと そう しました.
켄쿄오 마누카레테미요-또 소- 시마시타.

노) Потому что хотел избежать досмотра.
빠따무 쉬또 하쩰 이즈베좌찌 다스모뜨라.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

전에도 한국 해양경찰에 검거된 적이 있나요?

영) Have you been arrest by Korea Coast Guard?
헤뷰 빈 어레스틷 바이 코리안 코스트 가아드?

중) 以前也有 被韩国海警缉获过吗?
이치엔예요우 뻬이한궈하이징찌훠꾸어마?

일) 前も 韓国海洋警察に 検挙された ことが ありますか.
마에모 칸코쿠카이요-케이사츠니 켄쿄사레타 코토가 아리마스까.

노) Раньше вас арестовывала корей ская морская полиция?
란쉐 바스 아레스따븨발라 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야?

아닙니다. 이번이 처음입니다(예, 이번이 두번째입니다)

영) No, sir. It's my first time(Yes, sir. It's my second time).
노, 써. 잇츠 마이 퍼스트 타임(예,써. 잇츠 마이 세컨 타임).

중) 没有,这是第一次(有,这是 第二次)
메이요우쩌스띠이츠(요우, 쩌스 띠얼츠).

일) いいえ、今回が 初めです(はい、今回が 二回目です).
이-에, 콘카이가 하지메떼데스(하이, 콘카이가 니카이메데스).

노) Нет, Это первый раз(Да, теперь второй раз).
니옛, 에따 뻬르븨 라스(다, 찌뻬리 브따로이 라스).

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

선장? 이것은 자인서요.

영) Captain? This is a self-confessed document.
켑틴? 디씨저 셀프 컨페스트 다큐먼트.

중) 船长, 这是 服辩.
추안장, 쩌스 푸삐엔.

일) 船長、これは 自認書です.
센쵸-, 코레와 지닝쇼데스.

노) Капитан ... Это письменное признание.
까삐딴 ... 에따 삐씨멘노예 쁘리즈나니예.

조업위치. 조업일시. 어획량을 모두 기재하시오.

영) Please record the location, date, and amount of your fishing.
플리이즈 레코드 더 로케이션 데일, 엔 어마운트 어브 유어 피싱.

중) 把作业位置, 作业日期时间, 捕鱼量都记下来.
바쭈어예웨이즈, 쭈어예을치스지엔, 부위량또우찌샤라이.

일) 操業位置、操業日時、漁獲量を 全部 記載して ください.
소-교-이치, 소-교-니치지, 교카쿠료-오 젠부 키사이시테 쿠다사이.

노) Запиште полностью местоположение промысла, время промысла и улов.
자삐슈쳬 뽈나스쯔유 메스따뽈라줴니예 쁘라믜슬라, 브레먀 쁘라믜슬라 이 울롭.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

자필로 이름을 쓰고 날인하십시오.

영) Please write your name and put your seal.
플리즈 롸일 유어 내임 엔 풑 유어 씰.

중) 亲笔签名 盖章.
친비치엔밍 까이장.

일) 自筆で 名前を 書いて 捺印して ください.
지히츠데 나마에오 카이테 나츠잉시테 쿠다사이.

노) Поставьте личную подпись.
빠스타피쩨 리치누유 뽀드삐씨.

여기에 선원들의 이름을 모두 기재 하십시오.

영) Please write names of all crew.
플리즈 라일 네임즈 어브 올 크루.

중) 在这边记下来 船员的名字.
짜이쩌비엔지시아라이 추안위엔더밍즈.

일) ここに 船員たちの 名前を 全部 記載して ください.
코코니 셍잉타치노 나마에오 젠부 키사이시테 쿠다사이.

노) Здесь укажите полные имена моряков.
즈제씨 우까쥐쩨 뽈늬예 이미나 마리꼬프.

5. 불법조업 혐의 조사(함정)

기관장과 항해장은 진술서를 작성하시오.

영) The chief engineer and the chief officer,
더 칲 엔지니어 엔 더 칲 오피서,
please write a statement.
플리즈 라일 어 스테일먼트.

중) 大管轮和大副立 款状.
따관룬허따푸리 콴짱.

일) 機関長と 航海長は 陳述書を 作成して ください.
키칸쵸-또 코-카이쵸-와 친쥬츠쇼오 사쿠세이시테 쿠다사이.

노) Главному инженеру и штурману составить
글라브나무 인쥐네루 이 슈뚜르마누 싸스타비찌
письмо свидетельского показания.
삐씨모 스비지쩰스까바 빠까자니야.

6. 안전호송

지금부터 선박과 선원들을 인천으로 호송하겠습니다.

영) We will transfer the ship and crewmen to Incheon.
위 윌 트랜스퍼 더 쉽 엔 크루맨 투 인천.

중) 从现在开始 韩国海警要 把船舶和船员都
총시엔짜이카이스 한궈하이징야오 바추안버허추안위엔또우
押送到仁川.
야쏭따오런추안.

일) 今から 船舶と 船員たちを インチョンに 押送します.
이마까라 셈빠쿠또 셍잉타치오 인천니 오-소-시마스.

노) Прямо сей час мы будем эскортировать судно
쁘랴마 시차스 믜 부짐 에스꼬르찌라바찌 수드나
и моряков для заключения в Инчен.
이 마리꼬프 들야 자끌류체니야 브 인천.

6. 안전호송

선장, 기관장을 제외한 선원들은 함정으로 올라오세요.

영) All crew come up the patrol ship except
올 크루 컴 엎 더 패트롤 쉽 익셉
the captain and the chief engineer.
더 캡틴 엔 더 칲 엔지니어.

중) 除了船长和大管轮以外的人 都到警备舰去.
추러추안장허따관룬이와더런 또우따오징뻬이지엔취.

일) 船長と 機関長を 除いた ほかの 船員たちは
센쵸-또 키칸쵸-오 노조이타 호카노 셍잉타치와
艦艇に 上がってください.
칸테이니 아갓떼쿠다사이.

노) Кроме капитана и главного инженера,
끄로메 까삐따나 이 글라브나바 인쥐네라,
остальным морякам прой ти на наше судно.
아스딸늼 마리꼬프 쁘라이찌 나 나쉐 수드나.

6. 안전호송

이 어선의 최대속력이 얼마입니까?

영) What's your maximum speed?
왓츠 유어 맥시멈 스피드?

중) 这鱼船的最高速度是 多少?
쩌위추안더쭈이까오쑤두스 뚜어샤오?

일) この 漁船の 最大速力は どれくらいですか.
코노 교센노 사이다이소쿠료쿠와 도레쿠라이데스까.

노) Какая максимальная скорость У рыбной лодки?
까까야 막씨말나야 스꼬라스찌 우 릐브나이 로트끼?

8노트입니다.

영) It's 8 knots.
잇츠 에잇 나츠.

중) 是八船速.
스빠추안쑤.

일) 8ノットです.
하치놋또데스.

노) Восемь узлов.
보씸 우즐로프.

6. 안전호송

저 경비함정을 따라가시오.

영) Please follow that patrol ship.
플리즈 팔로우 댓 페트롤 쉽.

중) 跟着前边的警备舰 走.
껀저치엔비엔더징뻬이지에 조우.

일) あの 警備艦艇を 付いていって ください.
아노 케이비칸테이오 츠이테잇떼 쿠다사이.

노) Едьте за этим патрульным судном.
예지쩨 자 에찜 빠뚜를님 수드남.

속도를 낮추시오(속도를 올리시오).

영) Please slow down(speed up).
플리즈 슬로우 다운(스피드 업).

중) 把速度 减慢(加快).
바쑤두 지엔만(지아콰이).

일) 速度を 下げて ください(速度を 上げて ください).
소쿠도오 사게테 쿠다사이(소쿠도오 아게테 쿠다사이).

노) Снизьте(увеличьте) скорость.
스니지쩨(우벨리치쩨) 스꼬라스찌.

6. 안전호송

침로 120도를 유지하시오.

영) Please keep course of 120.
플리즈 킾 코스 어브 원 투 지로.

중) 把针路 保持在 一百二十度.
바쩐루 바오츠짜이 이바이알스뚜.

일) 針路 120度を 維持して ください.
신로 햐쿠니쥬-도오 이지시떼 쿠다사이.

노) Подерживаете курс на сто двадцать градусов.
빠제르쥐바이쩨 꾸루스 나 스토 드밧짜찌 그라두쌉.

인천까지 몇 시간 걸립니까?

영) How long does it take to Incheon?
하우 롤 더즈 잇 테잌 투 인천?

중) 到仁川需要 多长时间?
따오런추안쉬야오 뚜어창스지엔?

일) インチョンまで 何時間 かかりますか.
인천마데 난지칸 카카리마스까.

노) Сколько надо ехать до Инчена?
스꼴까 나다 예하찌 다 인처나?

6. 안전호송

약 17시간 걸립니다.

영) It takes about 17 hours.
잇 태익스 어바울 세븐틴 아우어스.

중) 大约要 十七个小时.
따위에야오 스치거시아오스.

일) 約 17時間 かかります.
야쿠 쥬-시치지칸 카카리마스.

노) Надо ехать около семнадцати часов.
나다 예하찌 오깔라 씸낫짜찌 치쏩.

여기는 조류가 강한 수역이니 주의하십시오.

영) Please be careful of a strong current.
플리즈 비 케어풀 오버 스트롱 커렌트.

중) 请注意, 这边水域的潮流 很激烈.
칭쭈이, 쩌삐엔수이위더차오리우 헌지리에.

일) ここは 潮流が 強い 水域なので 注意して ください.
코코와 쵸-류-가 츠요이 스이이키나노데 츄-이시테 쿠다사이.

노) Осторожно, Здесь зона очень сильного течения.
아스타로쥐나, 즈제씨 조나 오친 씰나바 찌체니야.

6. 안전호송

060도로 변침하시오.

영) Please alter course to 060.
플리즈 얼터 코스 투 지로 씩스 지로.

중) 变针到 零六零度.
삐엔쩐따오 링리유링뚜.

일) 060度に 変針して ください.
마루로쿠쥬-도니 헨신시테 쿠다사이.

노) Измените курс на шестнадцать градусов.
이즈미니쩨 꾸르스 나 쉐스낫짜찌 그라두쌉.

☆ 물 좀 주세요. ⇒ 여기 있습니다.

영) Water, please. ⇒ Here you are.
워터, 플리즈. ⇒ 히어 유 아.

중) 给我点 水. ⇒ 给您.
게이워디엔 수이. ⇒ 게이닌.

일) 水を ちょっと ください. ⇒ ここに あります.
미즈오 촛또 쿠다사이. ⇒ 코코니 아리마스.

노) Дай те, стакан воды. ⇒ Вот, пожалуй ста.
다이쩨, 스따깐 바듸. ⇒ 봇, 빠좔루이스타.

6. 안전호송

가족이 몇 명인가요?

영) How many family members do you have?
하우 매니 패밀리 맴버스 두 유 해브?

중) 你家有 几口人?
닌지아요우 지코우런?

일) 家族は 何人ですか.
카조쿠와 난닝데스까.

노) Сколько человек У вас в семье?
스꼴까 칠라벡 우 바스 브 씨메?

3명입니다.

영) Three family members.
쓰리 패밀리 맴버스.

중) 三口人.
싼코우런.

일) 3人です.
산닝데스.

노) Три человека.
뜨리 칠라베까.

6. 안전호송

한국에 가 본 적이 있나요?

영) Have you been to Korea?
해뷰 빈 투 코리아?

중) 您有没有 去过 韩国?
닌요우메이요우 취꾸어 한궈?

일) 韓国には 行った ことが ありますか.
칸코쿠니와 잇따 코토가 아리마스까.

노) Вы были в Корее?
븨 빌리 브 까레예?

아닙니다. 이번이 처음입니다.

영) No, I haven't. It's my first time.
노, 아이 해븐트. 잇츠 마이 퍼스트 타임.

중) 没有, 这是第一次.
메이요우, 쩌스띠이츠.

일) いいえ、こんどが 今初めてです.
이-에, 콘도가 하지메떼데스.

노) Нет, Перый раз.
니옛, 뻬르븨 라스.

6. 안전호송

인천까지 2시간 정도 남았습니다.

영) We have two hours to Incheon.
위 해브 투 아우어스 투 인천.

중) 到仁川港 还有 两个小时.
따오런추안강 하이요우 량거샤오스.

일) インチョン港まで 2時間くらい 残って います.
인천코-마데 니지칸쿠라이 노콧떼 이마스.

노) До порта Инчена осталось около двух часов.
다 뽀르따 인처나 아스딸라씨 오깔라 드부흐 치쏩.

저기 보이는 곳이 인천항입니다.

영) Now we can see Incheon there.
나우 위 캔 씨 인천 대어.

중) 那边看到的就是 仁川港.
나비엔칸따오더찌우스 런추안강.

일) あそこに 見える 所が インチョン港です.
아소코니 미에루 토코로가 인천코-데스.

노) Вон, там порт Инчен.
본, 땀 뽀르뜨 인천.

6. 안전호송

저 곳에 우현으로 계류하시오.

영) Please berth your starboard there.
플리즈 벌쓰 유어 스타보드 데얼.

중) 请稽留一下, 那边的右舷
칭지리유이시아, 나삐엔더요우시엔.

일) あそこに 右舷側に 繋留して ください.
아소코니 우겐가와니 케이류-시테 쿠다사이.

노) Причальте вон там.
쁘리찰리쩨 본 땀.

선장, 기관장, 항해장은 사무실로 가야 합니다.

영) Captain, Chief engineer, and Chief officer should go to the office.
캡틴, 칩 엔지니어, 앤 칩 오피서 슈드 고우 투 디 오피스.

중) 船长, 机关长, 领航员 要到办公室去.
추안장, 지꽌장, 링항웬 야오따오빤공스취.

일) 船長、機関長、航海長は 事務室に 行かないと いけません.
센쵸-, 키칸쵸-, 코-카이쵸-와 지무시츠니 이카나이또 이케마셍.

노) Капитану, главному инженеру и штурману пройти в офис.
까삐따누, 글라브나무 인쥐네루 이 쉬뚜르마누 쁘라이찌 브 오피스.

6. 안전호송

옷 갈아 입고 상륙준비 하시오.

영) Please change clothes and be ready to disembark.
플리즈 체인지 클로즈 엔 비 레디 투 디셈임밬.

중) 换衣服 准备登陆.
환이푸 준뻬이떵루.

일) 服を 着替えて 上陸準備を して ください.
후쿠오 키가에테 죠-리쿠쥰비오 시테 쿠다사이.

노) Переодевай тесь и готовьтесь к высадке.
뻬레아제바이쩨씨 이 가또피쩨씨 크 븨싸트께.

나머지 선원들은 잔교 밖으로 나갈 수 없습니다.

영) All the rest crew cannot go out of pier.
올 더 래스트 크루 캔낱 고우 아웉 어브 피어.

중) 其他的船员 不许 出栈桥的 外边去.
치타더추안웬 뿌쉬 추치엔치아오더 와이비엔취.

일) 残りの 船員たちは 桟橋の 外に 出られません.
노코리노 셍잉타치와 산바시노 소토니 데라레마셍.

노) Остальным морякам не выходить за эстакаду.
아스딸늼 마리깜 니 븨하지찌 자 에스타까두.

6. 안전호송

별도 지시가 있을 때까지 배안에서 대기하세요.

영) Please wait for further orders.
플리즈 웨일 포 퍼더 오더스.

중) 在船里等候到 另外的指示.
짜이추안리덩호우따오 링와이더즈스.

일) 別途の 指示が あるまで 船の 中で 待機して ください.
벳토-노 시지가 아루마데 후네노 나카데 타이키시테 쿠다사이.

노) Ожидай те на судне до следующего указания.
아쥐다이쩨 나 수드네 다 슬레두유세바 우까자니야.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

프린스호. 여기는 한국 해양경찰.
⇒ 감도 있습니까?

영) Prince, this is Korea Coast Guard.
프린스, 디씨즈 코리아 코스트 가아드.
⇒ How do you read me?
⇒ 하우 두 유 리드 미?

중) Prince号! 我们是 韩国海洋警察.
프린스하오! 워먼스 한구어하이양징차.
⇒ 听到了吗?
⇒ 팅따올러마?

일) プリンス号. ここは 韓国海洋警察.
프린스고-. 고코와 간코쿠카이요-케-사츠.
⇒ 感度 どうですか.
⇒ 칸도 도-데스카.

노) Корабль Принц. Это корей ская морская полиция.
까라블 쁘린쯔. 에따 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야.
⇒ Есть приём?
⇒ 예스찌 쁘리욤?

7. 충돌도주선박 추적, 검문

여기는 프린스호. 감도 좋습니다.

영) This is Prince. I read you good.
디씨즈 프린스. 아이 리쥬 굳.

중) 我们是 prince号. 听到了.
워먼스 프린스하오. 팅따올러.

일) ここは プリンス号. 感度 良好です.
고코와 프린스고-. 칸도 료-꼬데스.

노) Это корабль Принц. Приём нормальный.
에따 까라블 쁘린쯔. 쁘리욤 나르말느이.

몇 가지 확인할 사항이 있으니 잠시 정선해 주세요.

영) We have something to check. Please stop engine.
위 해브 썸씽 투 쳌. 플리이즈 스땁 엔진.

중) 有几项探明事项. 请暂时停船.
요우지씨앙탄밍스씨앙. 칭잔스팅촨.

일) ちょっと 確認する 事が ありますので, 停船 お願いします.
촛또 카쿠닝스루 코토가 아리마스노데, 테이셍 오네가이시마스.

노) Остановите судно ненадолго для проверки по нескольким пунктам.
아스따나비쩨 쑤드나 니나돌가 들랴 쁘라베르끼 빠 녜스꼴낌 뿐꼬땀.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

양지했음. 본선 기관을 정지하겠습니다.

영) Roger, I will stop the engine.
로저, 아 윌 스탑 디 엔진.

중) 知道了, 本船要停机.
쯔다올러, 번추완야오팅지.

일) 了解しました. 本船の 機関を 止めます.
료-카이시마시다. 혼센노 기캉오 도메마스.

노) Понял. Остановлю двигатель.
뽀닐. 아스따나블류 드비가쩰.

프린스호. 경찰관 2명이 귀선에 승선할 것입니다.

영) Prince, two policemen will be on board.
프린스, 투 폴리스맨 윌 비 온 볼드.

중) Prince号! 两位警察 要乘贵船.
프린스하오! 리양위에이징차 야오청꾸이추완.

일) プリンス号. 警察官 二人が 貴船に 乘船します.
프린스고-. 게-사츠캉 후타리가 키센니 조-셍시마스.

노) Судно Принц, 2 полицейских сделают посадку на ваше судно.
쑤드나 쁘린쯔. 드바 빨리쩨이스끼흐 스젤라윳 빠싸드꾸 나 바셰 쑤드나.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

귀선 좌현쪽에 파일럿 라다를 설치해주기 바랍니다.

영) Please, stand by pilot ladder on your port side.
플리즈, 스탠바이 파일럿 래더 온 유어 폴트 사이드.

중) 请把领港吊梯 安装贵船左舷
칭바링강띠아오티 안쭈앙꾸이추완주어시엔.

일) 貴船の 左舷側に パイロットラダーを お願いします.
기센노 사겐가와니 파이롯토라다-오 오넹아이시마스.

노) Просим поставить лестницу к левому борту.
쁘로씸 빠스따비찌 레스니쭈 끌 례버무 보르뚜.

양지했음. 좌현쪽에 파일럿 라다를 설치하겠습니다.

영) Roger, I will stand by pilot ladder on port side.
로저, 아 윌 스탠바이 파일럿 래더 온 폴트 사이드.

중) 知道了. 我们要把领港吊梯 安装贵船左舷.
쯔다올러. 워먼야오바링강띠아오티 안쭈앙꾸이추완주어시엔.

일) 了解しました. 左舷側に パイロットラダーを 設置します.
료-카이시마시다. 사겐가와니 파이롯토라다-오 셋치시마스.

노) Понял. Поставлю лестницу к левому борту.
뽀닐. 빠스따블류 례스니쭈 클 례바무 보르뚜.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

안녕하십니까? 선장님. 한국 해양경찰입니다.

영) Hi, captain. We are Korea Coast Guard.
하이 캡틴, 위 아 코리아 코스트 가아드.

중) 您好! 船长. 我们是 韩国海洋警察.
닌하오! 추완장. 워먼스 한구어하이양징차.

일) 今日は. 船長さん. 私たちは 韓国海洋警察です.
곤니치와. 센초오상. 와타시타치와 간코쿠 가이요-케-사츠데스.

노) Здравствуй те? Капитан. Это корейская морская полиция.
즈드라스뜨부이쩨? 까삐딴. 에따 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야.

어서오십시오. 무슨 일이죠?

영) Welcome on board. What happened?
웰컴 온 볼드. 왓 해픈드?

중) 欢迎您, 您有什么事?
환잉닌, 닌요우선머스?

일) 今日は. 何の ご用ですか.
곤니치와. 난노 고요-데쓰카.

노) Здравствуй те. В чём дело?
즈드라스뜨부이쩨. 브 촘 젤라?

7. 충돌도주선박 추적, 검문

오늘 새벽 2시에 군산 앞바다에서 상선과 어선이 충돌했습니다.

영) A merchant ship collided with a fishing boat
어 멀천트 쉽 콜라이디드 위더 피쉥 보웉
off the coast of Gunsan at 2 am.
오프 더 코스트 오브 군산 앳 투 에이엠.

중) 今天早晨两点 在群山前海
찐티엔자오천리앙디엔 짜이췬샨치엔하이
跟商船冲突了ю
껀샹추완총투러.

일) 今日、深夜 2時頃、クンサンの 沖合で 商船と
교-, 싱야 니지고로, 군산노 오키아이데 쇼-센토
漁船が 衝突しました.
교센가 쇼-토츠시마시타.

노) Сегодня в 2 часа ночи столкнулось торговое судно
씨보드냐 브 드바 치싸 노치 스딸끌눌라씨 따르고보예 쑤드나
с рыболовным судном на близком море Кунсана.
스 릐발로브느임 쑤드남 나 블리스깜 모례 쿤싸나.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

귀선이 충돌도주 혐의를 받고 있습니다.

영) Your ship is under suspicion for the collision.
유어 쉽 이즈 언더 서스피션 포 더 컬리즌.

중) 贵船 被受冲突逃走嫌疑.
꾸이추완 뻬이셔우총투타오조우시엔이.

일) 貴船が 衝突逃走の 容疑を 受けて います.
기센가 쇼-토츠토-소-노 요-기오 우케테 이마스.

노) Вашего судна подозревают в бегстве после столкновения.
바셰바 쑤드나 빠다즈리바윳 브 베그스쯔볘 뽀슬레 스딸끄나볘니야.

본선은 어선과 충돌한 사실이 없습니다.

영) I don't know about that.
아이 돈 노우 어바웃 댓

중) 本船 没有跟渔船冲突的事清.
번추완 메이요우껀위추완총투더스칭.

일) 本船は 漁船と 衝突した ことが ありません.
혼센와 교센토 쇼-토츠시타 코토가 아리마셍.

노) У нашего судна не было столкновения с рыболовным судном.
우 나셰바 쑤드나 녜 블라 스딸끄나볘니야 스 릐발로브느임 쑤드남.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

귀선 우현 선수에 충돌 흔적은 뭔가요?

영) What's the mark of the collision on the starboard side?
왓스 더 마크 오브 더 컬리즌 온 더 스타볼드 사이드?

중) 那么 贵船右舷的冲突痕迹 是什么?
나머 꾸이추완요우시엔더총투헌지 스션머?

일) 貴船の 右舷の 船首に 衝突の 跡は 何ですか.
기센노 우겐노 센슈니 쇼-토츠노 아토와 난데스카.

노) Что за следом столкновения на левом борту?
슈도 자 슬레덤 스딸끄나볘니야 날 레범 바르뚜?

인천항에서 접안중에 긁힌 자국입니다.

영) It was a scratch while berthing in the Incheon port.
잇 워저 스크래치 와일 버싱 인 더 천 포트.

중) 那是在仁川港接岸中, 被码头里碧 稍微刮的痕迹.
나스짜이런추완강찌에안더스허우, 뻬이마터우리삐 샤오웨이꽈더헌지.

일) インチョン港で 接岸中、岸壁に 引かかれて できた 跡です.
인천코-데 세쓰강추, 강페키니 히까까래때 데키타 아토데스.

노) Это след царапин во время подъезда к причалу.
에따 슬레드 짜라삔 보 브레먀 빠드예즈다 끄 쁘리찰루.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

2항사와 새벽 당직 조타수를 불러주세요.

영) Please call the second officer and the mid-watch quartermaster.
플리즈 콜 더 세컨 오피썰 앤 더 미드 와치 쿼터매스터.

중) 请把二等舵手 和 早晨值班的 叫来.
칭바얼덩뚜어셔우 흐어 자오천쯔반더 찌아오라이.

일) 2航士と 夜中の 当番の 操舵手を 呼んで ください.
니코-시토 요나카노 토-방노 소-다슈오 욘데 쿠다사이.

노) Позовите пожалуйста, второго штурмана и ночного дежурного рулевого.
빠자비쩨 빠잘루이스따, 브따로바 슈뚜르마나 이 나치노바 지주르노바 룰리보바.

항박일지를 좀 볼수 있을까요?

영) Can I see your deck log book?
캔 아이 씨 유어 데크 로그 북?

중) 可以看 进港日记吗?
크어이칸 찐강르찌마?

일) 航海日誌を 少し 見せて 下さい.
고-카이닛시오 스코시 미세테 쿠다사이.

노) Можно посмотреть навигационный журнал?
모쥐나 빠스마뜨레찌 나 나비가찌온느이 주르날?

7. 충돌도주선박 추적, 검문

이 부분을 복사해줄 수 있나요?

영) Could you copy this part?
쿠쥬 카피 디스 팔트?

중) 可以把这个部分 复印给我吗?
크어이바쩌거뿌펀 푸인게이워마?

일) この 部分を コピーして 下さい.
고노 부분오 코피-시테 쿠다사이.

노) Можно скопировать эту часть?
모쥐나 스까삐라바찌 에뚜 차스찌?

예, 바로 복사해 드리겠습니다.

영) Yes, I will do it right now.
예스, 아 윌 두 잇 롸잇 나우.

중) 可以, 马上复印 给你吧. 请稍等.
크어이, 마샹푸인 게이니바. 칭샤오덩.

일) はい、すぐ コピーして 上げます.
하이, 스구 코피-시테 아게마스.

노) Да, я сей час скопирую.
다 야 씨차스 스까삐루유.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

저가 본선 2항사입니다.

영) I'm the 2nd officer.
아임 더 세컨 오피썰.

중) 我就是 本船二等航海士.
워찌우스 번추완얼덩항하이스.

일) 私が 本船の 2航士です.
와타시가 혼센노 니코-시데스.

노) Я второй штруман нашего судна.
야 브따로이 쉬뚜르만 나쉐바 쑤드나.

저는 새벽 당직 조타수입니다.

영) I'm a mid-watch quartermaster.
아임어 미드 와치 쿼터매스터.

중) 我是 早晨负责值班的.
워스 자오천푸저즈빤더.

일) 私は 夜中の 当番の 操舵手です.
와타시와 요나카노 토-방노 소-다슈데tス.

노) Я ночной дежурный рулевой .
야 나치노이 지주르느이 룰리보이.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

오늘 새벽 2시에 어선과 충돌한 사실이 있지요?
⇒ 그런 사실 없습니다.

영) Did you collide with the fishing boat
디쥬 컬라이드 위 더 피슁 보우트
at 2 a.m. today? ⇒ No, I didn't.
앳 투 에이엠 투데이? ⇒ 노, 아이 디든.

중) 今天早晨两点钟 有过没有
찐티엔자오천리양디엔쫑 요우구어메이요우
跟渔船冲突的事情? ⇒ 没有
껀위추완총투더스칭? ⇒ 메이요우.

일) 今日の 夜中の 2時頃、 漁船と ぶつかりましたよね.
교-노 요나카노 니지고로, 교센토 부쓰카리마시타요네.
⇒ そんな ことは ありません.
⇒ 손나 코토와 아리마셍.

노) У вашего судна было же столкновения с рыболовным
우 바쉐바 쑤드나 빌라 줴 스딸꺼나베니야 스 릐발로브느임
судном сегодня в 2 часа ночи? ⇒ Такого не было.
쑤드남 씨보드나 브 드바 치사 노치? ⇒ 따꼬바 녜 빌라.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

군산 앞바다에서 어선을 본 일도 없나요?

영) Haven't you seen the fishing boat off the coast of Gunsan?
해븐 츄 씬 더 피슁 보우트 오프 더 코스트 오브 군산?

중) 连在群山前海 看过鱼船 也没有吗?
리엔짜이췬샨치엔하이 칸구어위추완 이에메이요우마?

일) クンサンの 沖合で、漁船を見た ことも ありませんか.
군산노 오키아이데, 교센오 미타 코토모 아리마셍카.

노) Не видели ли рыболовное судно на блиском море Кунсана?
네 비젤리 리 릐발로브나예 쑤드나 나 블리스깜 모례 쿤사나?

항해중에 어선들은 많이 봤습니다.

영) I've seen many fishing boats while sailing.
아이브 씬 매니 피슁 보우츠 와일 쎄일링.

중) 航海中 看过许多渔船.
항하이쭝 칸구어쉬뚜어위추완.

일) 航海中に 漁船を けっこう 見ました.
고-카이츄니 교센오 겟코- 미마시타.

노) Много видел рыбных судов во время плавания.
므노가 비젤 릐브늬흐 쑤드나브 보 브례먀 쁠라바니야.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

우현 선수에 충돌 흔적은 뭔가요?

영) What's the mark of the collision on the starboard bow?
왓츠 더 마크 오브 더 컬리즌 온 더 스탈보드 바우?

중) 那么 右舷船首的冲突痕迹 是什么?
나머 요우시엔추완셔우더총투헌지 스션머?

일) 右舷の 船首に ぶつかった 跡は 何ですか.
우겐노 센슈니 부츠캇타 아토와 난데스카.

노) Что за следом столкновения на носу правого борта?
슈또 자 슬레덤 스딸꼬나볘니야 나 나쑤 쁘라바바 보르따?

저는 잘 모르겠습니다.

영) I have no idea.
아이 해브 노 아이디어.

중) 不知道.
뿌쯔따오.

일) 私は よく 分かりません.
와타시와 요쿠 와카리마셍.

노) Не знаю.
네 즈나유.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

충돌 부위 시료를 채취할 수 있도록 도와주십시오.
⇒ 예, 기꺼이 도와드리겠습니다.

영) Please help me pick up the sample of the collision spot.
플리즈 헬프 미 픽업 더 쌤플 오브 더 컬리즌 스팟.
⇒ Sure, I will help you.
⇒ 슈얼, 아윌 헬프 유.

중) 请您帮我 把 船首冲突部位的试料采取.
칭닌빵워 바 추완셔우총투뿌우웨이더스리아오차이취.
⇒ 行! 我们尽量 帮助您.
⇒ 싱! 워먼진량 빵쭈닌.

일) 衝突部分の 試料を 取るように お願いします.
쇼-토츠부분노 시료-오 토루요-니 오네가이 시마스.
⇒ はい、進んで 協力します.
⇒ 하이, 스슨데 쿄-료쿠시마스.

노) Помогите пожалуйста, для извлечения пробки из места столкновения. ⇒ Хорошо, с удовольствием помогу.
빠마기쩨 빠잘루이스따, 들랴 이즈블리체니야 쁘로브끼 이즈 메스따 스딸끄나베니야. ⇒ 하라쇼, 쑤다볼스뜨비엠 빠마구.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

군산항만관제실에서 이미 확인을 마쳤습니다.

영) I've already checked it in Gunsan Port Control.
아이브 얼레디 첵트 이린 군산 폴트 컨트롤.

중) 群山港务局 已经确认了.
췬샨강우쥐 이찡취에런러.

일) 群山 港灣管制室で 確認は もう 終えました.
군산 코-완칸세이시츠데 가쿠닝와 모- 오에마시타.

노) В Кунсанском контрольном пункте по порту уже закончили проверку.
브 쿤싼스깜 깐뜨롤남 뿐께 뽀 빠르뚜 우제 자꼰칠리 쁘라베르꾸.

시료를 분석하면 모두 드러납니다.

영) If we analyze the sample, everything will be revealed.
이프 위 애널라이즈 더 쌤플, 에브리씽 윌 비 리비얼드.

중) 分析试料, 就 一切都会 明白的.
펀시스리아오, 찌우 이치에또후이 밍바이더.

일) 試料を 分析すると、明らかに なります.
시료-오 분세키쓰루토 아키라카니 나리마스.

노) Всё обнаружится после разбора пробок?
브쑈 아브나루쥣쨔 뽀슬레 라즈보라 쁘로박?

7. 충돌도주선박 추적, 검문

사고시간대에 그 지점을 통과한 선박은 이 배밖에 없습니다.

영) This is the only ship which had passed the spot
디씨즈 디 온리 쉽 위치 햇 패슬 더 스팟
at the time.
앳 더 타임.

중) 发生事故的时候 通过事故地区的 只有你的船.
파셩스꾸더스허우 통구어스꾸띠취더 즈요우니더추완.

일) 事故時間帯に その 地点を 通過した 船は、この 船しか
지코지캉타이니 소노 지텡오 쓰-카시타 후네와 고노 후네시카
ありません.
아리마셍.

노) Только это судно проходило по тому пункту
똘까 에따 쑤드나 쁘라하질라 뽀 따무 뿐뚜
в час аварии.
브 차스 아바리이.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

인명피해도 없었고 별 일 아닌데 왜 부인합니까?

영) There's no casualties and it's no big deal.
데얼즈 노 캐쥬얼티즈 앤 잇츠 노 빅 딜.
Why do you deny it?
와이 두 유 디나이 잇?

중) 也没有人命被害, 也没什么大事儿, 为什么否认?
야메이요우런밍뻬이하이, 야메이션머따설, 우이션머포우런?

일) 人名被害も なく、大した ことでも ないのに、どうして
진메-히가이모 나쿠 다이시타 고토데모 나이노니 도-시테
否認しますか.
비닌시마스카.

노) Почему вы отрицаете, не было человеческих
빠체무 브이 아뜨리짜이쩨, 녜 블라 칠라베체스끼흐
и это же не серьёзное дело?
이 이따 제 녜 씨리요즈나예 젤라?

7. 충돌도주선박 추적, 검문

새벽에 어선과 충돌한 게 맞지요?

영) Is it true that your ship collided with the fishing boat at dawn?
이즈 잇 트루 댓 유얼 쉽 컬라이디드 윗 더 피쉥 보우트 앳 던?

중) 早晨 跟 渔船 冲突了, 是不是?
자오천 껀 위추완 총투러, 스부스?

일) 夜中に 漁船と ぶつかりましたよね.
요나카니 교센토 부쓰카리마시타요네.

노) Правда, столкнулось с рыболовным судном?
쁘라브다 스딸끄눌라씨 스 릐발로브느임 쑤드남?

예, 새벽에 어선과 충돌했읍니다.

영) Yes, we collided with the fishing boat at dawn.
예스, 위 컬라이디드 윗 더 피쉥 보우트 앳 던.

중) 是的, 说实话, 早晨跟 渔船冲突了.
스더, 슈어스화, 자오천껀 위추완총투러.

일) はい, 実は 夜中に 漁船と 衝突しました.
하이, 지쓰와 요나카니 교센토 쇼-토츠시마시타.

노) Да, в правде утром было столкновение с рыболовным судном.
다, 브 쁘라브제 우뜨람 빌라 스딸끄나베니예 스 릐발로브느임 쑤드남.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

왜 도주했습니까?

영) Why did you evade(avoid) it?
와이 디 쥬 이베이드(어보이드) 잇?

중) 为什么逃走了?
우이션머타오조우러?

일) どうして 逃走しましたか.
도-시테 도-소-시마시타카.

노) Почему убежали?
빠체무 우비좔리?

별 일 없을 것이라 생각했습니다.

영) I thought it was nothing.
아이 쏘웃트 잇 워즈 낫씽.

중) 我们以为 不会发生 什么大事儿.
워먼이웨이 부후이파셩 션머따셜.

일) 大した ことでは ないだろうと 思いました.
다이시타 고토데와 나이다로-토 오모이마시타.

노) Думал, что не будет проблем.
두말 슈또 녜 부짓 쁘라블렘.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

다음 목적지가 어디입니까?

영) What's your next destination?
왓스 유어 넥스트 데스티네이션?

중) 下个目的地 是哪儿?
시아거무띠띠 스날?

일) 次の 目的地は どこですか.
츠기노 모쿠테키지와 도코데쓰카.

노) Какое у вас следующее место назначения?
까꼬예 우 바스 슬레두유쒜예 메스따 나즈나체니야?

러시아 블라디보스톡입니다.

영) Vladivostok, Russia.
블라디보스톡, 러시아.

중) 俄罗斯 Bladi Bostok.
으어로스 블라디보스톡.

일) ロシアの ウラジらォストークです.
러시아노 우라지보스토쿠데스.

노) Владивосток, Россия.
블라지바스똑, 라씨야.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

한국에는 언제 다시 입항합니까?

영) When will you be back to Korea?
웬 윌 유 비 백 투 코리아?

중) 你们什么时候 再 入港韩国?
니먼션머스허우 짜이 루강한구어?

일) いつ 韓国に 再入港しますか.
이츠 간코쿠니 사이뉴-코-시마쓰카.

노) Когда снова прй дёте в порт Кореи?
까그다 스노바 쁘리죠쩨 브 뽀르뜨 까레이?

15일쯤 후에 인천에 입항할 예정입니다.

영) We will come to Incheon about 15 days later.
위 윌 컴 투 인천 어바웃 피프틴 데이즈 레이터.

중) 我们打算 十五天左右 在仁川入港.
워먼따수안 스우티엔주어여우 짜이런추완루강.

일) 15日 後に インチョンへ 入港する 予定です.
쥬-고니치 고니 인천에 뉴-코-쓰루 요테-데스.

노) Предназначено вой ти в порт Инчхон через 15 дней.
쁘레드나즈나치나 바이찌 브 뽀르뜨 인촌 체레즈 삐뜨나짜찌 드네이.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

귀선 대리점이 어디입니까?

영) What's your agent?
왓스 유얼 에이전트?

중) 贵船的代办处 是哪儿?
꾸이추완더따이반츄 스날?

일) 貴船の 代理店は どこですか.
기센노 다이리텐와 도코데쓰카.

노) Какое у вас агентство?
까꼬예 우 바스 아겐스뜨바?

본선 대리점은 마린쉬핑컴퍼니입니다.

영) My agent is Marine Shipping Company.
마이 에이전트 이즈 마린 쉬핑 컴퍼니.

중) 代办处是 Marine shipping company.
따이반츄스 마린 쉬핑 컴퍼니.

일) 本船の 代理店は マーリンシッピングです.
혼센노 다이리텐와 마-린싯핑쿠데스.

노) Агентство “Мариншифинг”.
아겐스뜨바 마린쉬핑그

7. 충돌도주선박 추적, 검문

대리점 전화번호를 알려주세요.

영) Please tell me its phone number.
플리즈 텔 미 잇츠 폰 넘벌.

중) 请告诉我 代办处电话号码.
칭까오수워 따이반츄띠엔화하오마.

일) 代理店の 電話番号を 教えて ください.
다이리텐노 뎅화방고-오 오시에테 쿠다사이.

노) Скажите, пожалуйста, номер телефона агентства.
스까쥐쩨 빠잘루이 스따 노메르 찔리포나 아겐스드바.

서울 02-278-3987입니다.

영) 02-278-3987 Seoul.
오투-투쎄븐에잇-쓰리나인에잇쎄븐 서울.

중) 代办处 电话号码 是 02-278-3987
따이반추 띠엔화하오마 스 링알-알치빠-산지우빠치.

일) 代理店の 電話番号は 02-278-3987です.
다이리텐노 뎅와방고-와 마루니, 나나나하치, 상큐-하치나나 데스.

노) Номер телефона агентства 02-278-3987.
노메르 찔리포나 아겐스뜨바 놀드바 -
드베스찌씨엠지쌋보씸 - 뜨리짜찌제빗찌보씸지쌋씨엠.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

귀선 대리점에서 모든 보증을 서주기로 했습니다.

영) Your agent gives security for you.
유얼 에이전트 기브즈 씨큐리티 포 유.

중) 贵船的代办处 约好 担保保证.
꾸이추완더따이반츄 위에하오 딴바오바오쩡.

일) 貴船の 代理店側が 全ての 保証を 負担する ことに しました.
기센노 다이리텐가와가 스베떼노 호쇼-오 후탄쓰루 코토니 시마시타.

노) Агентство вашего судна гарантирует.
아겐스뜨바 바쉐바 쑤드나 가란찌루옛.

다음에 입항하면 조사를 받도록 하십시오.

영) When you are back, please be investigated.
웬 유 아 백, 플리즈 비 인베스티게이티드.

중) 下次再入港, 请接受调查.
시아츠짜이루강, 칭지에셔우띠아오차.

일) 次回、入港の 際には、調査を 受けて ください.
지카이, 뉴-코-노 사이니와 초-사오 우케테 쿠다사이.

노) На следующем входе в порт проведётся расследование.
나 슬레두유쉠 브호제 브 뽀르뜨 쁘라비죳쨔 라슬레더바니예.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

알겠습니다. 다음에 입항하면 해경서로 출석하겠습니다.

영) Ok. We'll go to the KCG office next coming.
오케이. 위일 고 투 더 코리아 코스트 갈드 오피쓰 넥스트 커밍.

중) 知道了，下次入港时 我们一定去 海洋警察署
쯔다올러, 시아츠루강스 워먼이띵취 하이양징챠슈
接受调查.
지에셔우띠아오챠.

일) 分かりました. 次の 入港の時、 海洋警察署に
와카리마시타. 츠기노 뉴-코-노 토키, 카이요-케-사츠쇼니
出席します.
슛세키시마스.

노) Хорошо. На следующем входе в порт буду
하라쇼. 나 슬레두유쉠 브호제 브 뽀르뜨 부두
присутствовать на морской полицей ский участок.
쁘리쑷스뜨보바찌 나 마르스꼬이 빨리쩨이스끼 우차스똑.

7. 충돌도주선박 추적, 검문

협조해 주셔서 감사합니다. 안전항해 하십시오.

영) Thanks for your cooperation. Have a bon voyage.
땡스 포 유얼 코오퍼레이션. 해버 본 보이쥐.

중) 谢谢你的合作, 祝您一路顺风!
시에시에니더흐어쭈어, 쭈닌이루슌펑!

일) ご協力 ありがとう ございます. 安全航海して 下さい.
고쿄-료쿠 아리가토-고자이마쓰. 안젠코-카이시테 구다사이.

노) Спасибо за помощь. Желаю вам удачного плавания.
스빠씨바 자 뽀모쒸. 젤라유 밤 우다치노바 쁠라바니야.

8. 밀입국 선박 검문

귀선은 한국 영해를 침범했습니다.

영) You entered into Korean territorial waters
유 엔털드 인투 코리안 테리토리얼 워털즈
without permission.
위다웃 펄미션

중) 贵船 侵犯了 韩国领海.
꾸이추완 친판러 한구어링하이.

일) 貴船は 韓国の 領海を 侵犯しました.
기센와 간코쿠노 료-카이오 신한시마시타.

노) Ваше судно пересекло корей ские
바쉐 쑤드나 뻬례씨끌로 까레이쓰끼예
территориальные воды.
찌리따리알느이에 바드이.

8. 밀입국 선박 검문

잠시 검문검색을 실시하겠으니 협조바랍니다.

영) We will check and search your ship. Please cooperate.
위 윌 체 앤 썰취 유얼 쉽. 플리이즈 코-아퍼레일.

중) 我们要 实施检测, 请你们合作.
워먼야오 스스지엔처, 칭니먼흐어쭈어.

일) しばらく 検問を 行うので、 ご協力下さい.
시바라쿠 겐몬오 오코나우노데 고쿄-료쿠 쿠다사이.

노) Прошу ненадолго помочь для проведения проверки.
쁘라슈 니나돌가 빠모치 들랴 쁘라지졔니야 쁘라베르끼.

승선원은 모두 선수 갑판으로 나오세요.

영) Please make a crew come out on fore deck.
플리즈 메이크 어 크루 컴 아웃 온 포올 데크.

중) 乘船员 都集合在 船首甲板上.
청추완위엔 또지흐어짜이 추완셔우지아반샹.

일) 乗船員 全員は 船首の 甲板に 出て ください.
조-센잉 전인와 센슈노 칸판니 데테 쿠다사이.

노) Прошу всем экипажам вый ти на палубу.
쁘라슈 브쎔 에끼빠잠 브이이찌 나 빨루부.

8. 밀입국 선박 검문

모두 자리에 앉아주세요.

영) Everybody sit down.
에브리바디 씻 다운.

중) 请坐下.
칭쭈어시아.

일) 皆さん 席に 座って ください.
미나상 세키니 스왓테 쿠다사이.

노) Всем садитесь пожалуй ста.
브셈 싸짓제시 빠잘루이스따.

한국어를 할 줄 아는 사람 있나요? 없습니다.

영) Are there anyone speaking Korean? No.
아 데얼 애니원 스피킹 코리안? 노..

중) 你们这儿 有会说韩语的人吗? 没有.
니먼쩔 요우후이슈어한위더런마? 메이요우.

일) 韓国語が できる 人は いますか. いいえ いません.
간코쿠고가 데키루 히토와 이마스카. 이-에 이마셍.

노) Есть ли говорящий по-корей скому языку? Нет.
예스쩔 리 가바랴쉬 빠 까레이스꺼무 이지꾸? 니옛.

8. 밀입국 선박 검문

인솔자가 누구입니까? 예, 저가 인솔자입니다.

영) Who is your representative? Here, I am.
후 이즈 유얼 레프리젠터티브? 히얼, 아이 앰.

중) 谁是领队? ⇒ 我就是.
세이스링뚜이? ⇒ 워찌우스.

일) 引率者は だれですか. はい、私が 引率者です.
인소츠샤와 다레데쓰카. 하이 와타시가 인소츠샤데스.

노) Кто командир? ⇒ Да, я командир.
끄또 까만지르? ⇒ 야 까만지르.

인솔자의 이름과 나이를 말하시오.

영) Please tell me your name and age.
플리즈 텔 미 유얼 네임 앤 에이쥐.

중) 请告诉我 领队的姓名 和 年龄.
칭까오수워 링뚜이더싱밍 흐어 니엔링.

일) 引率者の 名前と 年齢を 言って ください.
인소쓰샤노 나마에토 넨레-오 잇테 쿠다사이.

노) Скажите, пожалуй ста, имя и возраст командира.
스까지쩨 빠잘루이스따 이먀 이 보즈라스뜨 까만지라.

8. 밀입국 선박 검문

이름은 홍길동이고, 나이 36세입니다.

영) My name is Hong, Gil-dong. I'm 36 years old.
마이 네임 이즈 홍길동. 아임 썰티 씩스 이얼즈 오울드.

중) 姓名是 hong gil dong, 年领是36岁.
싱밍스 홍 길 동 니엔링스36수이.

일) 名前は ホン · キルドンで、年は 36才です.
나마에와 홍기루동데, 토시와 산쥬롯사이데스.

노) Имя - Хон Гил Дон, 36 лет.
이먀 - 혼 길 동 뜨리짜찌쉐스찌 렛

인솔자의 거주지는 어딘가요? 중국 산동입니다.

영) Where do you live? Sandong in China.
웨얼 두 유 리브? 싼동 인 차이나.

중) 领队的居住地 是哪儿? 是中国山东
링뚜이더쥐쭈띠 스날? 스쭝구어샨동.

일) 引率者の 居住地は どこですか. 中国の 山東です.
인소쓰샤노 교주-치와 도코데쓰카. 추-코쿠노 산통데스.

노) Место жительства руководителя? Сандон, Китай.
메스따 쥐쩰스뜨바 루까바지쩰랴? 싼돈, 끼따이.

8. 밀입국 선박 검문

누가 선장인가요? 예, 저가 선장입니다.

영) Who is your captain? I am.
후 이즈 유얼 캡틴? 아이 엠.

중) 谁是船长? 我就是.
세이스추완장? 워찌우스.

일) 船長は だれですか. はい、 私が 船長です.
센초와 다레데쓰카. 하이, 와타시가 센초-데스.

노) Кто капитан? Да, Я капитан.
크또 까삐딴? 다 야 까삐딴.

선장의 이름과 나이를 말하시오.

영) Please tell me your name and age.
플리즈 텔 미 유얼 네임 앤 에이쥐.

중) 请告诉 船长的姓名 和 年龄.
칭까오수 추완장더싱밍 흐어 니엔링.

일) 船長の 名前と 年齢を 言って ください.
센초노 나마에토 넨레-오 잇테 쿠다사이.

노) Скажите, имя и возраст капитана.
스까쥐쩨 이먀 이 보즈라스뜨 까삐따나.

8. 밀입국 선박 검문

이름은 김선달이고, 나이는 36세입니다.

영) I am Kim, Sun-dal and 36 years old.
아이 엠 김 선달 앤 썰티 씩스 이얼즈 오울드.

중) 姓名是 Kim seon dal, 年龄是33岁.
싱밍스 김 선 달, 니엔링스33수이.

일) 名前は キム · ソンダルで、年は 33才です.
나마에와 기무선다루데 토시와 산주산사이데스.

노) Имя - Ким Сон Дал, 33 года.
이먀 - 킴 쏜 달, 뜨리짜찌 뜨리 고다.

선장의 거주지는 어딘가요? 중국 대련입니다.

영) Where do you live? Daelyen, China.
웨얼 두 유 리브? 대련, 차이나.

중) 船长的居住地 是哪儿? 中国大连
추완장더쥐쭈띠 스날? 쭝구어따리엔.

일) 船長の 居住地は どこですか 中国の 大連です.
센초-노 교주-치와 도코데쓰카. 츄-코쿠노 다이렌데스.

노) Какое место жительства капитана? Далян, Китай.
까꼬예 메스따 쥐쩰스뜨바 까삐따나? 달란, 끼따이.

8. 밀입국 선박 검문

목적지가 어딘가요? 한국이나 일본입니다.

영) What's your destination? Korea or Japan.
왓츠 유얼 데스티네이션? 코리아 오얼 저팬.

중) 下个目的地 是哪儿? 韩国或日本.
시아거무띠띠 스날? 한구어후어르번.

일) 目的地は どこですか. 韓国 または 日本です.
모쿠테키지와 도코데쓰카. 칸코쿠 마타와 니홍데스.

노) Какое место назначения? Корея или Япония.
까꼬예 메스따 나즈나체니야? 까레야 일리 이뽀니야.

선박소유자는 누구입니까?

영) Who is the owner of your ship?
후 이즈 디 오널 오브 유어 쉽?

중) 船主是谁?
추완주스세이?

일) 船舶所有者は だれですか.
센파쿠쇼유샤와 다레데쓰카.

노) Кто владелец судна?
크또 블라젤레쯔 쑤드나?

8. 밀입국 선박 검문

중국에 있는데, 누군지 잘 모릅니다.

영) Someone in China, but I don't know exactly.
썸원 인 차이나, 벗 아이 돈 노우 이그잭틀리.

중) 他在中国, 可是 不太请楚 他是谁.
타짜이쭝구어, 크어스 부타이칭츄 타스세이.

일) 中国に いますが、だれなのかは 知りません.
츄-고큐니 이마쓰가, 다레나노카와 시리마셍.

노) Есть в Китае, но я не знаю, кто он.
예스찌 브 끼따예 노 야 녜 즈나유 크또 온.

승선원은 모두 몇 명입니까? 모두 25명입니다.

영) How many persons on board? 25 all
하우 매니 펄슨즈 온 보드? 투웨니 파이브 올.

중) 乘船员 是一共几个人? 一共25名
청추완위엔 스이꽁지거런? 이꽁얼스우밍.

일) 乗船員は 全部で 何名ですか. 全部で 25名です.
조-센인와 젠부데 난메-데스카. 젠부데 니쥬-고메-데스.

노) Сколько членов экипажа? Всего 25 человек.
스꼴까 칠레나브 에끼빠자? 브씨보 드바짜찌 칠라볙.

8. 밀입국 선박 검문

전부 중국인들인가요? 예, 그렇습니다.

영) Are they all chinese? Yes.
아 데이 올 차이니즈? 예스.

중) 全部都是 中国人吗? 是, 全都是中国人.
취엔뿌또우스 쭝구어런마? 스, 취엔또우스쭝구어런.

일) 皆 中国人ですか。 はい、全員 中国人です.
민나 츄-고쿠진데스카. 하이, 젠인 츄-고쿠진데스.

노) Все китай цы? Да, все китай цы.
브씨예 끼따이쯔이? 다, 브씨예 끼따이쯔이.

남자 몇 명, 여자 몇 명인가요?

영) How many men and women are there?
하우 매니 멘 앤 위민 아 데얼?

중) 这条船里 男的几名, 女的几名?
쩌티아오추완리 난더지거, 뉘더지거?

일) 男性と 女性、それぞれ 何名ですか.
단세-토 죠세-, 소레조레 난메-데쓰카.

노) Сколько мужчин и женщин?
스꼴리까 무쉰 이 젠쉰?

8. 밀입국 선박 검문

남자 14명, 여자 11명입니다.

영) 14 men and 11 women.
폴틴 멘 앤 일레븐 위민.

중) 男的14名, 女的11名.
난더스스밍, 뉘더스이밍.

일) 男性は 14人、 女性は 11人です.
단세-와 주-요닌, 죠세-와 쥬-이치닌데쓰.

노) 14 мужчин, 11 женщин.
치띄리낫짜찌 무신, 아진낫짜찌 무쉰

언제 어디서 출발했나요?

영) When and where did you depart?
웬 앤 웨얼 디 쥬 디팔트?

중) 什么时候, 从哪儿出发的?
션머스허우, 총날츄파더?

일) いつ、どこで 出発しましたか.
이츠 도코데 슛파쓰시마시타카.

노) Когда и откуда отправились?
까그다 이 앗꾸다 앗쁘라빌리씨?

8. 밀입국 선박 검문

3월 5일 새벽 1시에 중국 산동에서 출발했습니다.

영) I departed from Sandong in China at 1 am.
아이 디팔티드 프롬 싼동 인 차이나 앳 원 에이엠
on March 5th.
온 말취 피프쓰.

중) 3月5号 早晨1点 在中国山东 出发的.
산위에우하오 자오천이디엔 짜이쫑구어샨동 츄파더.

일) 3月 5日、夜中の 1時頃、 中国 山東から
상가쓰 이츠카 요나카노 이치지고로 츄고큐 산토-카라
出発しました.
슛파츠시마시타.

노) 5 марта в час ночи отправились из
삐야떠바 마르따 브 차스 노치 앗쁘라빌리씨 이즈
Сандона Китая.
산도나 끼타야.

8. 밀입국 선박 검문

몸이 불편하거나 아픈 사람 있나요? 없습니다.

영) Are there any patient? No.
아 데얼 애니 페이션트? 노.

중) 有没有 身体不舒服 或者 生病的人? 没有.
요우메이요우 션티뿌슈푸 후어져 셩삥더런? 메이요우.

일) 体が 不自由な 人, または 病気の 人は いますか. いません.
카라다가 후지유나 히토, 마타와 뵤-키노 히토와 이마스카. 이마셍.

노) Есть ли больные? Нет.
예스찔 리 발느이예? 니옛.

당신들은 한국으로 들어갈 수 없습니다.

영) You can't go to Korea.
유 캔트 고투 코리아.

중) 你们不能入进 韩国领海.
니먼뿌넝루찐 한구어링하이.

일) 皆さんは、韓国には 入いられません.
미나상와 간코쿠니와 하이라레마셍.

노) Вам нельзя вой ти в Корею.
밤 닐쟈 브하지지 브 까례유.

8. 밀입국 선박 검문

지금 즉시 한국 영해 밖으로 퇴거하시오.

영) Go out of the Korean territorial waters right now.
고 아웃 오브 더 코리안 테리토이얼 워털즈 롸잇 나우.

중) 现在 马上退出 领海外.
시엔짜이 마샹투이추 링하이와이.

일) 今 すぐ 領海から 退去しなさい.
이마 스구 료-카이카라 다이쿄시나사이.

노) Прямо сей час вый дите из территориальных вод Кореи.
쁘랴마 씨차스 브이이지지 이즈 찌리따리알느이흐 보드 까레이.

우리는 당신들을 계속 감시할 것이오.

영) We'll keep watching you.
위일 킵 와칭 유.

중) 我们继续监视你们.
워먼찌쉬찌엔스니먼.

일) 私たちは、皆さんを 監視し続ける つもりです.
와타시타치와 미나상오 강시시쓰즈케루 쓰모리데스.

노) Мы всё время будем наблюдать вас.
므이 브쇼 브례먀 부짐 나블류다찌 바스.

9. 긴급피난 선박 검문

귀선은 왜 그 곳에 정박하고 있습니까?

영) Why did you anchor there?
와이 니쥬 앵컬 데얼?

중) 贵船 为什么 停泊在那儿?
꾸이추완 우이션머 팅보어짜이날?

일) 貴船はどうして そこに 停泊して いますか.
기센와 도-시테 소로니 테-하쿠시테 이마쓰카.

노) Почему ваше судно стоит на якоре на том месте?
빠체무 바쉐 쑤드나 스따잇 나 야까레 나 똠 메스쩨?

9. 긴급피난 선박 검문

본선은 항해중 기관고장으로 이 곳에 가박했습니다.

영) I anchored here temporarily due to the engine
아 앵컬드 히얼 템포러릴리 듀 투 디 엔진
trouble.
츄러블.

중) 本船 在航海中 发生了机关故障, 所以 在这儿
번추완 짜이항하이쭝 파셩러지관꾸장, 수어이 짜이쩔
临时停泊.
린스팅보어.

일) 本船は 航海中 機関の 故障のため ここに
혼센와 고-카이츄 기칸노 고쇼-노타메 고코니
仮泊しました.
가하쿠시마시타.

노) Наше судно здесь временно вставило на якорь
나쉐 쑤드나 즈제시 브레멘나 브스따빌라 나 야까리
из-за повреждения мотора во время плавания.
이자 빠브리쥐제니야 마또라 보 브례먀 쁠라바니야.

9. 긴급피난 선박 검문

언제 묘박했습니까?

영) When did you anchor?
웬 디 쥬 앵컬?

중) 什么时候 下锚的?
션머스허우 시아마오더?

일) いつ 錨泊しましたか.
이츠 뵤-하쿠시마시타카.

노) Когда вставили на якорь?
까그다 브스따빌리 나 야까리?

오늘 새벽 3시에 묘박했습니다.

영) Anchoring at three o'clock this morning.
앵커링 앳 쓰리 어클락 디스 모닝.

중) 今天早晨3点 抛锚的.
찐티엔자오천산디엔 파오마오더.

일) 今日の 夜中 3時に 錨泊しました.
교-노 요나카 산지니 뵤-하쿠시마시타.

노) Сегодня в 3 часа ночи вставили на якорь.
씨보드냐 브 뜨리 치사 노치 브스따빌리 나 야까리.

9. 긴급피난 선박 검문

우리 당국으로부터 허가를 받았는가요?

영) Were you permitted by my authorities?
워 유 펄미티드 바이 마이 어쏘리티즈?

중) 你们受到 我国的许可吗?
니먼셔우따오 워구어더쉬크어마?

일) 本当局からの 許可は ありましたか.
혼도-쿄쿠카라노 쿄카와 아리마시타카.

노) Получили ли разрешение от администрации нашей страны?
빨루칠리 리 라즈리쉐니예 앗 아드미니스뜨라찌이 나쉐이 스뜨라느이?

예, 대리점을 통하여 보고했습니다.

영) Yes, I reported it through my agent.
예스, 아이 리폴티드 잇 쓰루 마이 에이전트.

중) 当然, 通过代办处 申报了.
땅란, 통구어따이반츄 션빠올러.

일) はい 代理店を 通して 報告しました.
하이 다이리텐오 도-시테 호-코쿠시마시타.

노) Да, Сообщили через агентство.
다, 싸압씰리 취레즈 아겐스트바.

9. 긴급피난 선박 검문

귀선의 대리점이 어디입니까?

영) What's your agent name?
왓츠 유얼 에이젼트 네임.

중) 贵船的代办处 是哪儿?
꾸이추완더따이반츄 스날?

일) 貴船の 代理店は どこですか.
기센노 다이리텐와 도코데쓰카.

노) Какое агентство вашего судна?
까꼬예 아겐스뜨바 바쉐바 쑤드나?

본선의 대리점은 마린 컴퍼니입니다.

영) My agent is Marine Company.
마이 에이전트 이즈 마린 컴퍼니.

중) 本船的代办处是 Marine company.
번추완더따이반츄스 마린 컴퍼니.

일) 本船の 代理店は マーリンコンパニーです.
혼센노 다이텐와 마-린콤파니-데스.

노) Агентство нашего судна “Марин компания”
아겐스뜨바 나쉐바 쑤드나 “마린 깜빠니야”.

9. 긴급피난 선박 검문

대리점 전화번호를 불러주세요.

영) Please tell me its phone number.
플리이즈 텔 미 잇츠 폰 넘벌.

중) 告诉你们代办处的电话号码.
까오수니먼따이반츄더띠엔화하오마.

일) 代理店の 電話番号を 教えて ください.
다이리텐노 뎅와반고-오 오시에테 쿠다사이.

노) Скажите пожалуйста, номер телефона агентства.
스까쥐쩨 빠잘루이스따, 노메르 찔리포나 아겐스뜨바.

인천 032-884-7070입니다.

영) 032-884-7070, Incheon.
오쓰리투-에잇에잇포-세븐오세븐오, 인천.

중) 仁川 032-884-7070.
런추완 링산얼-빠빠스-치링치링.

일) インチョン 032-884-7070です.
인천 마루산니-하치하치욘-나나마루나나마루 데스.

노) Инчхон, 032-884-7070.
인천, 놀뜨릿짜찌드빠-바씸쏫보씸지쌋취띄리-쎔지쌋셈지쌋.

9. 긴급피난 선박 검문

출항 예정 일시가 언제쯤입니까?

영) What's your ETD approximately ?
왓츠 유얼 이티디 어프락시메이틀리?

중) 你们 大概什么时候 出港?
니먼 따까이션머스허우 추강?

일) 出港予定は いつ 頃ですか.
슛코-요테-와 이츠 고로데쓰카.

노) Какая предназначенная дата отправления?
까까야 쁘레드나즈나첸나야 다따 앗쁘라블레니야?

수리가 완료되는 대로 즉시 출항할 예정입니다.

영) I will sail as soon as the ship is repaired.
아 일 세일 애즈 순 애즈 더 쉽 이즈 뤼페얼드.

중) 修好了, 我们要马上出港.
시우하올러, 워먼야오마샹추강.

일) 修理が 終り次第、 出港する 予定です.
슈리가 오와리시다이 슛코-쓰루 요테이데스.

노) Мы намерены отправиться в плавание, как только закончится ремонт.
므이 나메레느이 앗쁘라빗짜 브 쁠라바니예, 깍 똘까 자꼰치짜 리몬뜨.

9. 긴급피난 선박 검문

언제쯤 수리가 완료될 예정입니까?

영) When will it be? (How long will it take?)
웬 윌 잇 비? (하우 롱 윌 잇 테익?)

중) 大概什么时候 能修好?
따까이션머스허우 넝시우하오?

일) いつ頃、修 理が 終わる 見込みですか.
이츠고로 슈-리가 오와루 미코미데쓰카.

노) Когда закончится ремонт?
까그다 자꼰치짜 리몬뜨?

약 6시간 정도 예상하고 있습니다.

영) I expect it will take about 6 hours.
아이 익스펙트 잇 윌 테이크 어바웃 씩스 아우얼즈.

중) 大概 需要6个小时.
따까이 쉬야오리우거시아오스.

일) 約 6時間くらい、 予想して います.
야쿠 로쿠지칸 구라이 요소-시테 이마쓰.

노) Предполагаем примерно 6 часов.
쁘레드빨라가옘 쁘리메르나 쉐스찌 치소브.

9. 긴급피난 선박 검문

우리가 도와드릴 일은 없습니까?

영) Are there anything to help you?
아 데얼 애니씽 투 헬프 유?

중) 你们需要 我们的帮助吗?
니먼쉬야오 워먼더빵쭈마?

일) 私たちが 助ける ことは ありませんか.
와타시타치가 다쓰케루 코토와 아리마셍카.

노) Не нужна ли наша помощь?
녜 누쥐날 리 나샤 뽀모쒸?

감사합니다. 도움이 필요하면 호출하겠습니다.

영) No thanks. If it is needed, I'll call you.
노 땡스. 이프 잇 이즈 니디드, 아일 콜 유.

중) 谢谢, 需要帮忙的话, 我们呼你们.
시에시에, 쉬야오빵망더화, 워먼후니먼.

일) ありがとう ございます. 何か ありましたら、お呼びします.
아리가토- 고자이마쓰. 나니카 아리마시타라 오요비시마스.

노) Спасибо. Если нужна будет помощь, вызову.
스빠씨바. 예슬리 누쥐나 부짓 뽀모쒸, 브이자부.

9. 긴급피난 선박 검문

본선은 항해중 기상불량으로 이 곳에 가박중입니다.

영) I anchored here temporarily due to the bad
아 앵컬드 히얼 템포러릴리 듀 투 더 배드
weather.
웨덜.

중) 贵船在航海中, 天气不好, 临时停留在这儿.
꾸이추완짜이항하이쫑, 티엔치뿌하오, 린스팅리우짜이쩔.

일) 本船は 航海中の 気象不良のため、ここに
혼센와 고-카이츄- 노 기쇼-후료-노타메 고코니
仮泊しています.
가하쿠시테 이마스.

노) Ваше судно здесь вставило на якорь из-за
바쉐 쑤드나 즈제시 브스따빌라 나 야까리 이즈-자
плохой погоды во время плавания.
쁠라호이 빠고드이 보 브례먀 쁠라바니야.

9. 긴급피난 선박 검문

우리 당국에 그 사실을 보고했는가요?

영) Did you report the fact to my authorities?
디 쥬 리폴트 더 팩트 투 마이 어쏘리티즈?

중) 你们回报我国吗?
니먼호이빠오워구어마?

일) 本当局に そんな ことを 報告しましたか.
혼토-쿄쿠니 손나 코토오 호-코쿠시마시타카.

노) Сообщили ли администрации нашей страны?
싸압쒤리 리 싸아뜨벳스뜨부유쒐 오르가남?

아닙니다. 보고하지 않았습니다.

영) No, I didn't.
노, 아이 디든트.

중) 没有回报.
메이요우호이빠오.

일) いいえ、報告しませんでした.
이-에, 호-코쿠시마센데시타.

노) Нет. Не сообщили.
니옛. 네 싸압쒤리.

9. 긴급피난 선박 검문

그럼, 가까운 항만관제실에 긴급 피난신청을 하십시오.

영) Then, please request emergency refuge
덴, 플리즈 뤼퀘스트 이멀전시 퓌퓨쥐
to the nearest Port control.
투 더 니어리스트 폴트 컨트롤.

중) 那么, 在最近的港务局 赶紧回报 紧急避难.
나머, 짜이쭈이찐더강우쥐 간진호이빠오 진지삐난.

일) それでは、近くの 港灣管制室へ 緊急避難の
소레데와 치카쿠노 코-완칸세이시츠에 긴큐-히난노
申し込みを して ください.
모-시코미오 시테 쿠다사이.

노) Тогда подай те заявку на аварий ную эвакуацию
따그다 빠다이쩨 자야브꾸 나 아바리누유 에바꾸아찌유
ближай щему портовому контрольному пункту.
블리좌이 세무 빠르또바무 깐뜨롤나무 뿐뚜.

9. 긴급피난 선박 검문

알겠습니다. 신청방법을 좀 알려주십시오.

영) I see. Please tell me how to request.
아이 씨. 플리즈 텔 미 하우 투 뤼퀘스트.

중) 知道了, 请告诉我申请方式.
쯔다올러, 칭까오수워션칭팡스.

일) 分かりました. 申し込み方法を 教えて ください.
와카리마시타. 모-시코미호-호-오 오시에테 쿠다사이.

노) Понял. Скажите пожалуй ста, как подать заявку.
뽀닐. 스까쥐쩨 빠잘루이스따, 깍 빠다찌 자야브꾸.

9. 긴급피난 선박 검문

귀선의 선명, 국적, 총톤수, 선장성명, 피항지, 출항예정 일시 등을 통보하면 됩니다.

영) Tell them your ship's name, nationality, gross,
텔 뎀 유얼 쉽즈 네임, 내셔날리티, 그로쓰
tonnage, captain's name, refuge, and your ETD.
토니쥐, 캡틴즈 네임, 퓌퓨쥐. 앤 유얼 이티디.

중) 你们通报贵船的船名, 国籍, 总吨数,
니먼통빠오꾸이추완더추완밍, 구어지, 종툰슈,
船长姓名, 避港地, 出港预定日期等 就 可以.
추완장싱밍, 삐강띠, 추강위띵르치덩 찌우 크어이.

일) 貴船の 船名, 国籍, 総トン数, 船長の 姓名,
기센노 센메-, 고쿠세키, 소-톤스-, 센초-노 세-메-,
避港地、出港予定日時 などを 通報すれば いいです.
히쿠치, 슛코-요테-니치지 나도오 츠-호-스레바 이이데스.

노) Нужно сообщить о названии вашего судна,
누쥐나 싸압쓔찌 아 나즈바니이 바쉐바 쑤드나,
национальности судна, тоннаже брутто, фамилии
나찌아날나스찌 쑤드나, 따나줴 브룻또, 파밀리이
капитана, порте избежания и дате отправления
까삐따나, 뽀르줴 이즈비자니야 이 다줴 아뜨쁘라블레니야
судна.
쑤드나.

9. 긴급피난 선박 검문

귀선에서 직접하시거나, 대리점을 통해서 하셔도 됩니다.

영) You can do it by yourself or through your agent.
유 캔 두 잇 바이 유얼셀프 오얼 쓰루 유얼 에이전트.

중) 你们可以自己通报, 或许 通过代办处 也 可以.
니먼크어이쯔지통빠오, 후어쉬 통구어따이반추 이에 크어이.

일) 貴船から ダイレクトに, または 代理店を 通しても いいです.
기센카라 다이레쿠토니 마타와 다이리텐오 도-시테모 이이데스.

노) Можете сделать вы сами, или через агентстно.
모쥐쩨 스젤라찌 브이 싸미 일리 체레즈 아겐스뜨바.

알겠습니다. 친절히 알려줘서 감사합니다.

영) I see. Thank you for your kindness.
아이 씨. 땡큐 포 유얼 카인드니스.

중) 知道了. 谢谢你们的合作.
쯔다올러, 시에시에니먼더흐어쭈어.

일) 分かりました. 親切に 教えて いただいて ありがとうございます.
와카리마시타. 신세쯔니 오시에테 이타다이테 아리가토-고자이마스.

노) Понял. Спасибо за подробную информацию.
뽀닐. 스빠씨바 자 빠드로브누유 인파르마찌유.

9. 긴급피난 선박 검문

천만에요. 출항 예정 일시가 언제입니까?

영) You're welcome. What's your ETD.
유어 웰컴. 왓츠 유얼 이티디.

중) 不客气, 出港预定日期 是什么时候?
부크어치. 추강위띵르치 스션머스허우?

일) どういたしまして, 出港の 日時は いつですか.
도-이타시마시테, 슛코-노 니치지와 이츠데쓰카.

노) Не за что. Какое расчётное время выхода из порта?
녜 자 슈또. 까꼬예 라쑈뜨나예 브례먀 브이하다 이즈 뽀르따?

기상이 호전되는 대로 즉시 출항할 예정입니다.

영) As soon as the weather gets better.
애즈 순 애즈 더 웨덜 겟츠 베덜 .

중) 我们打算 天气好转 就 马上出港.
워먼따수안 티엔치하오주완 찌우 마샹추강.

일) 気象が よく なりしだい、さっそく 出港する つもりです.
기쇼-가 요쿠 나리시다이 삿소쿠 슛코-쓰루 쓰모리데스.

노) После того, как погода улучшится, мы сразу направимся в море.
뽀슬례 따고, 깍 빠고다 울룻쉿쨔 므이 스라주 나쁘라빔쌰 브 모례.

9. 긴급피난 선박 검문

도움이 필요하면 언제든지 호출해 주십시오.

영) Whenever you need any help, please call us.
웬에벌 유 니드 애니 헬프, 플리즈 콜 어쓰.

중) 需要帮助的话, 就 呼我们吧!
쉬야오빵쭈더화, 찌우 후워먼바!

일) 助けて ほしい ことが ありましたら、遠慮なく お呼び下さい.
다쓰케테 호시이코토가 아리마시타라 엔료나쿠 오요비 쿠다사이.

노) Если нужна будет помощь, в любое время вьзовите меня.
예슬리 누쥐나 부짓 뽀모쒸, 블 류보예 브례먀 브이자비쩨 미냐.

협조해주셔서 감사합니다. 행운을 빌겠습니다.

영) Thank you for your cooperation. Good luck to you.
땡큐 포 유얼 코오퍼레이션. 굿 럭 투 유.

중) 谢谢你们的合作. 祝您好运!
시에시에니먼더흐어쭈어. 쭈닌하오윈!

일) ご協力 ありがとう ございます. 幸運を 祈ります.
고쿄-료쿠 아리가토- 고자이마쓰. 고-운오 이노리마스.

노) Спасибо за помощь. Желаю удачи.
스빠씨바 자 뽀모쒸. 젤라유 유다치.

10. 해양오염 혐의 선박 검문

실례합니다. 우리는 한국 해양경찰입니다.

영) Excuse me. We are Korea Coast Guard.
익스큐즈 미. 위 알 코리아 코스트 가아드.

중) 劳驾, 我们是韩国海洋警察.
라오찌아, 워먼스한구어하이양징챠.

일) 失礼します. 私たちは 韓国海洋警察です.
시쓰레-시마스. 와타시타치와 칸코쿠카이요-케-사쓰데스.

노) Простите. Мы корей ская морская полиция.
쁘라스찌쩨. 므이 까레이스까야 마르스까야 빨리찌야.

선장님 좀 만나날 수 있나요?

영) May I see your captain, please?
메이 아이 씨 유얼 캡틴, 플리즈?

중) 可以见一下 船长吗?
크어이찌엔이시아 추완장마?

일) 船長と お会いできますか.
센초-토 오아이데키마쓰카.

노) Я могу увидеть капитана?
야 마구 우비제찌 까삐따나?

10. 해양오염 혐의 선박 검문

물론입니다. 제가 안내해 드리지요.

영) Sure. I'll take you to him.
슈얼. 아윌 테이크 유 투 힘.

중) 那当然, 我来带路吧.
나땅란, 워라이따이루바.

일) もちろんです. 私が　ご案内　します.
모치론데쓰. 와타시가 고안나이 시마쓰.

노) Конечно. я провожу вас.
물론입니다. 제 쁘라바쥬 바스.

안녕하십니까, 선장님. 우리는 한국해양경찰입니다.

영) Hi, captain. We are Korea Coast Guard.
하이 캡틴. 위 알 코리아 코스트 가아드.

중) 您好　船长!　我们是海洋警察.
닌하오 추완장! 워먼스하이양징챠.

일) 今日は. 船長さん, 私たちは 韓国海洋警察です.
곤니치와. 센초-상, 와타시타치와 간코쿠카이요-케-사쓰데스.

노) Здравствуй те, господин капитан. Мы морская полиция.
즈드라스뜨부이쩨, 가스빠진 까삐딴. 므이 마르스까야 빨리찌야.

10. 해양오염 협의 선박 검문

기름기록부를 좀 볼 수 있나요?
⇒ 예, 여기 있읍니다.

영) Could you show me the oil record book?
쿠 쥬 쇼우 미 디 오일 레코드 북?
⇒ Yes, here you are.
⇒ 예스, 히얼 유 아.

중) 可以看加油簿吗? ⇒ 可以, 就在这儿.
크어이칸찌아요우뿌마? ⇒ 크어이, 찌우짜이쩔.

일) オイル レコード ブックを 見せて もらえますか.
오이루 레코-도 붓쿠오 미세테 모라에마스카.
⇒ はい、ここに あります.
⇒ 하이, 고코니 아리마스.

노) Господин капитан, я могу посмотреть журнал
가스빠진 까삐딴, 야 마구 빠스마뜨레찌 주르날
прихода и расхода масла? ⇒ Да, вот он.
쁘리호다 이 라스호다 마슬라? ⇒ 다 보뜨 온

10. 해양오염 협의 선박 검문

유수분리기 작동기록부는 어디 있나요?

영) Where is the oily water separator operating
웨얼 이즈 디 오일리 워터 세퍼레이털즈 오퍼레이팅
record book?
레코드 북?

중) 油水分离器　　器起动记录簿 在哪儿?
요우슈이펀리치 치똥찌루뿌 짜이날?

일) 油水分離器の　作動記録簿は　どこに　ありますか.
유수이분리키노 사도-기로쿠부와 도코니 아리마쓰카.

노) Где журнал учёта операции сепаратора
그제 주르날 우쵸따 아뻬라찌이 쎄빠라떠라
для разделения воды и масла?
들랴 라즈질례니야 바드이 이 마슬라?

10. 해양오염 혐의 선박 검문

5월 3일 울도 앞바다에서 폐유를 배출했지요?
⇒ 아닙니다. 전혀 그런 사실이 없습니다.

영) Did you discharge the waste oil off the coast
디 쥬 디스찰쥐 더 웨이스트 오일 오프 더 코스트
of Uldo on May 3rd. ⇒ No, I didn't
오브 울도 온 메이 썰드. ⇒ 노, 아이 디든ㅌ

중) 5月3号在 Uldo 前海上 排出过废油吗?
5위에3하오짜이 울도 치엔하이샹 파이추구어페이요우마?
⇒ 不是, 确实 没有那种事情.
⇒ 부스, 취에스 메이요우나종스칭.

일) 5月 3日、ウルトの 沖合で、 廃油を
고가츠 밋카, 우루토노 오키아이데 하이유오
排出したのでしょうね. ⇒ いいえ、全く ありません.
하이슈쓰시타노데쇼-네. ⇒ 이-에, 맛타쿠 아리마셍.

노) Вы выпускали же сточное масло 3 мая на блиском
브이 브이뿌스깔리 줴 스또치노예 마슬라 뜨레짜에보 마야 브 블리스깜
море около Улдо? ⇒ Нет. Такого не было.
모례 오깔라 울도? ⇒ 니옛. 따꼬바 녜 빌라.

10. 해양오염 혐의 선박 검문

기관실 빌지를 시료로 채취하고자 합니다.
⇒ 도와주실래요?

영) We'd like to pick up the sample of the engine room bilge. ⇒ Could you help me?
위드 라익 투 픽 업 더 쌤플 오브 디 엔진 룸 빌쥐. ⇒ 쿠 쥬 헬프 미?

중) 我们要把 机关室里的废油渣子当做试料采取. ⇒ 可以帮我吗?
워먼야오바 지관스리더페이요우자쯔 땅쭈어스리아오차이취. ⇒ 크어이빵워마?

일) 機関室の ビルジを 試料として 採取したいです. ⇒ 協力 できますか.
기칸시쓰노 비루지오 시료토시테 사이슈시타이데스. ⇒ 교-료쿠 데키마쓰카.

노) Я хотела бы извлечь пробку трюмной воды в машинном отделении. ⇒ Можете мне помочь?
야 하젤라 브이 이즈블레치 쁘로브꾸 뜨륨나이 바듸 브 마쉰넘 앗질레니이. ⇒ 모쥐제 므녜 빠모치?

10. 해양오염 혐의 선박 검문

물론입니다. 저를 따라오십시오.

영) Sure. Please follow me.
슈얼. 플리즈 팔로우 미.

중) 好的, 跟我走吧.
하오더, 껀워조우바.

일) もちろんです. 私が ご案内 します.
모치론데스. 와타시가 고안나이 시마스.

노) Конечно. Следите за мной .
까네쉬나. 슬리지쩨 자 므노이.

항박일지도 좀 보여주십시오.

영) Please show me the deck log book.
플리즈 쇼우 미 더 데크 로그 북.

중) 航泊簿 也看一下.
항보어뿌 이에칸이시아.

일) 航海日誌も ちょっと 見せて ください.
고-카이닛시모 촛또 미세테 쿠다사이.

노) Покажите пожалуй ста, и навигационный журнал.
빠까쥐쩨 빠잘루이스따, 이 나비가찌온느이 주르날.

10. 해양오염 혐의 선박 검문

언제 출항합니까?

영) What's your ETD?
왓츠 유얼 이티디?

중) 什么时候出港?
션머스허우추강?

일) いつ 出港ですか.
이츠 슛코-데쓰카.

노) Когда вый дете из порта?
까그다 브이이지쩨 이즈 뽀르따?

5일 16:00경에 출항합니다.

영) It's about sixteen hundred on 5th.
잇츠 어바웃 식스틴 헌드렌 온 피프쓰.

중) 5号16:00点左右 出港.
우하오스리우디엔주어요우 추강.

일) 5日の 午後 4時に 出港します.
이쓰카노 고고 요지니 슛코-시마스.

노) В 16 часов 5 числа.
브 쉐스나짜찌 치소브 삐야또바 치슬라.

10. 해양오염 혐의 선박 검문

다음 입항지는 어디입니까? 일본 나고야입니다.

영) What's your next port? Nagoya, Japan.
왓스 유얼 넥스트 폴트? 나고야, 저팬.

중) 下个入港地 是哪儿? 日本 Nagoya.
시아거루강띠 스날? 르번 나고야.

일) 次の 入港地は どこですか. 日本の 名古屋です.
쓰기노 뉴-코-지와 도코데쓰카. 니혼노 나고야데스.

노) Какой следующий порт изначения? Нагоя, Япония.
까꼬이 슬레두유쒸이 뽀르뜨 나즈나체니야? 나고야, 이뽀니야.

한국에는 언제 다시 입항합니까?

영) When will you come to Korea next time?
웬 윌 유 컴 투 코리아 넥스트 타임?

중) 你们什么时候 再入港韩国?
니먼션머스허우 짜이루강한구어?

일) いつ 韓国に 再入港 しますか.
이츠 간코쿠니 사이뉴-코- 시마쓰카.

노) Когда снова прибудете в порт Кореи?
까그다 스노바 쁘리부지쩨 브 뽀르뜨 까레이?

10. 해양오염 혐의 선박 검문

다음 달 초에 인천에 입항할 예정입니다.

영) We will enter Inchon at the beginning of
위 윌 엔터 인천 앳 더 비기닝 오브
the next month.
더 넥스트 먼쓰.

중) 打算下个月初 入港仁川.
따수안시아거위에추 루강런추안.

일) 来月 上旬頃、 インチョンへ 入港する 予定です.
라이게쓰 죠-준고로 인천에 뉴-코-쓰루 요테-데스.

노) Мы намерены прибыть в порт Инчхон
므이 나메레느이 쁘리브이찌 브 뽀르뜨 인촌
в начале следующего месяца.
브 나찰레 슬레두유쉐바 메씨짜.

10. 해양오염 혐의 선박 검문

만일 시료분석 결과 혐의 사실이 드러나면, 해양경찰서로 출석해줄 수 있죠?

영) If any suspicion is confirmed after analyzing the sample,
이프 애니 써스피션 이즈 컨펌드 애프털 애널라이징 더 쌤플,
Could you come to Korea Coast Guard?
쿠 쥬 컴 투 코리아 코스트 가알드?

중) 分析试料结果, 嫌疑确认的话,
펀시스리아오지에구어, 시엔이취에런더화,
可以到 我们的办公室吗?
크어이따오 워먼더빤꽁스마?

일) 試料の 分析結果、容疑の 事実が 明らかに なれたら、
시료-노 분세키겟카, 요-기노 지지쓰가 아키라카니 나레타라,
海洋警察署に 出席できますか.
가이요-케-사츠쇼니 슛세키데키마쓰카.

노) Вы сможете посетить наш офис, когда
브이 스모쥐쩨 빠씨찌찌 나쉬 오피스 까그다
обнаружится подозрение в совершении п,
브 싸베르쉐니이, 아브나루쥣짜 빠다즈례니예
реступления по результату разбора пробки?
쁘리스뚜쁠례니야 빠 리줄따뚜 라즈보라 쁘로브끼?

10. 해양오염 혐의 선박 검문

물론입니다. 기꺼이 응하겠습니다.

영) Sure, I will.
슈얼, 아이 윌.

중) 当然, 要尽量合作.
땅란, 야오진량흐어쭈어.

일) もちろんです. 進んで 応じます.
모치론데쓰. 스슨데 오-지마스.

노) Конечно. С удовольствием.
까네쉬나. 쑤다볼스뜨비옘.

협조해줘서 감사합니다.

영) Thank you for your cooperation.
땡큐 포 유얼 코오퍼레이션.

중) 谢谢你们的合作.
시에시에니먼더흐어쭈어.

일) ご協力 ありがとう ございます.
고쿄-료쿠 아리가토-고자이마스.

노) Спасибо за помощь.
스빠씨바 자 뽀마쒸.

11. 사고선박 지원

본선 화물창(기관실)에 화재 발생.

영) I am on fire in hold(engine room).
아임 온 파이얼 인 홀드(엔진 룸).

중) 本船货仓(机关室) 发生火灾.
번추완후어창(지관스) 파셩후어자이.

일) 本船の 貨物倉庫(機関室)で 火事発生.
혼센노 가모쓰소-코(기칸시쓰)데 가지핫세-.

노) Произошёл пожар в машинном отделении нашего судна.
쁘라이자숄 빠자르 브 마쉰넘 앗질레니이 나쉐바 쑤드나.

구조를 부탁합니다.

영) Please, help me with rescue.
플리즈 헬프 미 위드 레스큐.

중) 拜托紧急救助.
빠이투어진지찌우쭈.

일) 救助を お願いします.
규-조오 오네가이시마스.

노) Просим оказать помощь в спасении.
쁘로씸 아까자찌 뽀마쒸 브 스빠쎄니이.

11. 사고선박 지원

선원 한사람이 물에 빠졌습니다.

영) A crewman fell overboard.
어 크루맨 펠 오벌보드.

중) 一位船员 落入 海水里.
이웨이추완위엔 루어루 하이슈이리.

일) 船員 一人が 溺れて います.
센인 히토리가 오보레테 이마스.

노) 1 моряк утонул в воде.
아진 마랴 우따눌 브 바제.

수색과 구조를 부탁합니다.

영) Please, help me with search and rescue.
플리즈, 헬프 미 위드 썰취 앤 퀘스큐.

중) 拜托搜索 和 救助.
빠이투어셔우수어 흐어 찌우쭈.

일) 捜索と 救助を お願いします.
소-사쿠토 규-죠오 오네가이시마스.

노) Просим нам оказать помощь в искании спасения.
쁘로씸 남 아까자찌 뽀모쒸 브 이스까니이 스빠쎄니야.

11. 사고선박 지원

본선 어선과 충돌사고 발생.

영) I collided with fishing boat.
아이 컬라이디드 위드 피슁 보우트.

중) 本船 跟 渔船 发生冲突事故.
번추완 껀 위추완 파셩총투스칭.

일) 本船、漁船と 衝突事故 発生.
혼센, 교센토 쇼-토쓰지코핫세-.

노) Произошло столкновение с рыболовным судном.
쁘라이자쉘로 스딸끄나볘니예 스 릐발로브늼 쑤드넘.

본선 좌초사고 발생(기관고장).

영) I am aground(engine trduble).
아 엠 어그라운드(엔진 트러블).

중) 本船 坐礁事故 发生(机关故障).
번추완 쭈어지아오스꾸 파셩(찌관꾸장).

일) 本船、座礁事故 発生(機関故障).
혼센, 좌쇼-지코 핫세-(기칸고쇼-)

노) Произошло кораблекрушение(Сломался двигатель).
쁘라이자쉘로 까라블리끄루쉐니예(슬라말샤 드비가쩰).

11. 사고선박 지원

귀선 인명 피해는 없습니까?

영) Do you have any casualties?
두 유 해브 애니 캐쥬얼티즈?

중) 贵船 有没有 人命事故?
꾸이추완 요우메이요우 런밍스꾸?

일) 貴船の 人名被害は ありませんでしたか.
기센노 진메-히가이와 아리마센데시타카.

노) Нет ли человеческих потерь?
니옛 리 칠라베체스끼흐 빠쩨리?

2명이 소화작업중 심한 화상을 입었습니다.

영) Two persons get burned while fire fighting.
투 펄슨즈 겟 번드 와일 파이얼 파이팅.

중) 两名 消火工作中 被受严重火伤.
리양밍 시아오미에꽁쭈어쫑 뻬이셔우옌쫑후어샹.

일) 二人が 消化作業中、ひどい 火傷を 受けました.
후타리가 쇼-카사교-츄- 히도이 가쇼-오 우케마시타.

노) 2 человека получили сильные ожоги во время огнетушения.
드바 칠라베까 빨루칠리 씰느이에 아죠기 보브례먀 아그니뚜쉐니야.

11. 사고선박 지원

충돌사고로 갑판원 2명이 골절상을 입었습니다.

영) Two of the deckhand suffer a fracture by collision.
투 오브 더 덱크핸드 써퍼러 프랙튜얼 바이 컬리즌.

중) 因为冲突事故 甲板员两名 受到骨泽伤.
인웨이총투스꾸 지아반위엔리양밍 셔우따오구져샹.

일) 衝突事故で 甲板員 二人が 骨折傷を
쇼-토쓰지코데 감빤인 후타리가 곳세쓰쇼-오
受けました.
우케마시타.

노) В результате аварии 2 палубного моряка
브 리줄따쩨 아바리이 드바 빨루브노바 마리까
получили перелом костей .
빨루칠리 뻬렐롬 까스쩨이.

11. 사고선박 지원

화재(충돌, 좌초) 원인이 무엇입니까?

영) What's the reason of fire(collision, grounding)?
왓츠 더 뤼즌 오브 파이얼(컬리즌, 그라운딩)?

중) 火灾(冲突, 坐礁)的原因 是什么?
후어자이(총투, 쭈어지아오)더위엔인 스션머?

일) 火事(衝突、座礁)の 原因は 何でしたか.
가지(쇼-토쓰, 자쇼-)노 겐인와 난데시타카.

노) В чём причина пожара (столкновения, кораблекрушения)?
브 춈 쁘리치나 빠좌라(스딸끄나베니야, 까라블리끄루쉐니야)?

귀선은 어떤 도움이 필요합니까?

영) What kind of assistance is required?
왓 카인드 오브 어시스턴쓰 이즈 뤼콰이얼드?

중) 贵船 需要什么帮助?
꾸이추완 쉬야오션머빵쭈?

일) 貴船は どんな 助けか 必要ですか.
기셴와 돈나 다쓰케가 히츠요-데스카.

노) Какую помощь нужно оказаться вашему судну?
까꾸유 뽀모쒸 누쥐나 아까잣쨔 바쉐무 쑤드누?

11. 사고선박 지원

본선에 응급환자가 발생했습니다.

영) We have a emergent patient.
위 해브 어 이멀전트 페이션트.

중) 本船 发生急救病人.
번추완 파셩지찌우삥런.

일) 本船に 応急患者 発生.
혼센니 오-큐-간자 핫세이.

노) Произошёл срочный пациент.
쁘라이자숄 스로치늬 빠찌엔뜨.

병원으로 후송 바랍니다.

영) Please take him to the hospital.
플리즈 테잌 힘 투 더 하스피틀.

중) 需要医院后送.
쉬야오이위엔허우송.

일) 病院へ 後送して ほしいです.
뵤-인에 고-소-시테 호시이데스.

노) Просим эвакуировать в больницу.
쁘로씸 에바꾸이라바찌 브 발니쭈.

11. 사고선박 지원

본선은 구명정(헬리곱터) 지원이 필요합니다.

영) I require life boat(helicopter) assistance.
아 뤼콰이얼 라이프 보우트(헬리콥터) 어시스턴스.

중) 本船　　需要救命艇(直升机).
번추완 쉬야오찌우밍팅(즈셩지).

일) 本船は 救命艇(ヘリコプター)を 支援して ほしぃです.
혼센와 규-메-테-(헤리코푸타-)오 지엔시테 호시이데스.

노) Нужно нам оказать помощь спасательного катера(вертолёта).
누쥐나 남 아까자찌 나 뽀마쒸 스빠싸젤노바 까쩨라(베르딸료따).

본선 예인선이 필요합니다.

영) I require tug assistance.
아이 뤼콰이얼 터그 어시스턴스.

중) 本船需要　　牵引船.
번추완쉬야오 치엔인추완.

일) 本船、タグボートを 支援して ほしぃです.
혼센, 다구보-토오 지엔시테 호시이데스.

노) Нужно буксирное судно.
누쥐나 북씨르나예 쑤드나.

11. 사고선박 지원

본선 배수작업 원조가 필요합니다.

영) I require draining work assistance.
아이 뤼콰이얼 드레이닝 월크 어시스턴스.

중) 本船需要 排水工作援助.
번추완쉬야오 파이슈이꽁쭈어위엔쭈.

일) 本船、排水作業の 援助を して ほしぃです.
혼센, 하이수이사교-노 엔조오 시테 호시이데스.

노) Нужна помощь в работе по откачке воды.
누쥐나 뽀모쒸 브 라보쩨 빠 앗까치꼐 바드이.

본선은 소화원조가 필요합니다.

영) I require fire fighting assistance.
아이 뤼콰이얼 파이얼 파이팅 어시스턴스.

중) 本船需要 消火援助.
번추완쉬야오 시아오후어위엔쭈.

일) 本船 消化援助の 援助を して ほしぃです.
혼센 쇼-카엔조노 엔조오 시테 호시이데스.

노) Нужно нам оказать помощь на огнетушение.
누쥐나 남 아까자찌 뽀모쒸 나 아그니뚜쉐니예.

11. 사고선박 지원

귀선의 위치(위도, 경도)를 알려주십시오.

영) What's your position(latitude and longitude)?
왓츠 유얼 포지션(래티튜드 앤 롱지튜드)?

중) 请告诉我　本船的位置(纬度，经度).
칭가오수워 번추완더우이쯔(우이뚜, 찡뚜).

일) 貴船の 位置(緯度、軽度)を 教えて ください.
기센노 이치(이도, 게-도)오 오시에테 구다사이.

노) Скажите пожалуй ста, местоположение
스까쥐제 빠잘루이스따, 메스따빨라제니예
(долготу, широту) вашего судна.
(달가뚜, 쉬라뚜) 바쉐바 쑤드나.

11. 사고선박 지원

본선 위치 위도 북위 37도 25분, 경도 동경 124도 25분임.

영) My position is latitude three seven degrees two
마이 포지션 이즈 래티튜드 쓰리 쎄븐 디그리즈 투
five minutes north, longitude one two four degrees,
파이브 미닛츠 놀쓰, 롱지튜드 원 투 포 디그리즈
two zero minutes east.
투 지로 미닛츠 이스트.

중) 本船的位置 是维度 北纬 37度
번추완더우이쯔 스우이뚜 베이웨이 산스치뚜
25分, 东经 124度 25分.
얼스우펀 똥징 이바이얼스스뚜 얼스우펀.

일) 本船の 位置は、緯度 北緯 37度 25分、
혼센노 이치와 이-도 호쿠이 산주-나나도 니주-고훈
軽度 東経 124度 25分です.
게-도 도-케- 햐쿠니주-욘도 니주-고훈데스.

노) Местоположение нашего судна-37 градусов
라스빨라줴니예 나쉐바 쑤드나-뜨리짜찌씨옘 그라두써브
25 минут северной широты, 124
드밧짜찌 빠찌 미누뜨 쎄볘르너이 쉬라뜨이, 스또드 볘스찌취뜨리
градуса 25 минут восточной долготы.
그라두싸 드바짜찌 미누뜨 바스또치나이 달가뜨이.

11. 사고선박 지원

본선은 귀선을 원조하기 위해 가고 있는 중입니다.

영) I am proceeding to assist you.
아이 엠 프로씨딩 투 어시스트 유.

중) 本船　　为了援助贵船,　正在航海中.
번추완우일러 위엔쭈꾸이추완, 쩡짜이항하이종.

일) 本船は、貴船を 援助するため、行って います.
혼센와 기센오 엔조쓰루타메 잇때 이마스.

노) Наше судно идёт для оказания помощи на ваше судно.
나쉐 쑤드나 이죳 들랴 아까자니야 뽀모쒸 나 바쉐 쑤드나.

본선 구명보트가 귀선으로 가고 있습니다.

영) My life boat is coming to you.
마이 라이프 보우트 이즈 커밍 투 유.

중) 本船的救生艇　　正在奔向你们.
번추완더찌우셩팅 쩡짜이뻔시앙니먼.

일) 本船の ライフボートが 貴船に 向かって います.
혼센노 라이후보-토가 기센니 무캇테 이마스.

노) Идёт спасатеный катер к вашему судну.
이죳 스빠싸쩰느이 까쩨르 크 바쉐무 쑤드누.

11. 사고선박 지원

도착 예정 시간은 16:30입니다.

영) ETA is one six three zero.
이티에이 이즈 원 씩스 쓰리 지로.

중) 到达预定时间是 16点30分.
따오다위띵스지엔스 스리우디엔산스펀.

일) 到着 予定時間は 午後 4時半です.
도-챠쿠 요테-지칸와 고고 요시항데스.

노) Расчётное время прибытия 16:30.
라스쇼뜨나예 브례먀 쁘리브이찌야 뽈 씨엠나짜따바.

귀선의 현재 상황을 송신 바랍니다.

영) Please report your present condition.
플리즈 리폴트 유얼 프레즌트 컨디션.

중) 请回信 贵船的现在情况.
칭후이신 꾸이추완더시엔짜이칭쾅.

일) 貴船の 現在の 状況を 送信して ほしいです.
기센노 겐자이노 죠-쿄-오 소-신시테 호시이데스.

노) Просим прислать сообщение о ситуации вашего судна.
쁘로씸 쁘리슬라찌 싸압쎄니에 오 씨뚜아찌이 바쉐바 쑤드나.

11. 사고선박 지원

본선 기관실 파공으로 계속 침수중입니다.

영) I'm flooding by the broken engine room.
아임 플로딩 바이 더 브로큰 엔진 룸.

중) 本船 因为机矣室的破空，继续浸水中.
번추완인웨이 지관스더포어콩，찌쉬친수이쭝.

일) 本船の 機関室の 破空の ため、沈み続けて います.
혼센노 기카시츠노 하코-노 타메 시즈미쯔즈케테 이마스.

노) В результате столкновения затопляется машинное отделение.
브 리줄따쩨 스딸끄나볘니야 자따쁠랴옛쨔 마쉰나예 앗질례니예.

기관실에서 거주구역으로 화재가 계속 번지고 있습니다.

영) Fire is proceeding from engine room to living area.
파이얼 이즈 프로씨딩 프롬 엔진 룸 투 리빙 에어리어.

중) 从机矣室 往居住地区 火炎阔散.
총지관스 왕쥐주띠취 후워엔쿠워산.

일) 機関室から 居住区域の 方へ 火事が 広がって います.
기칸시츠카라 쿄주-구이키노 호-에 가지가 히로갓테 이마스.

노) Из машинного отделения к жильм помещениям расширяется пожар.
이즈 마쉰나바 앗질례니야 끄 쥘릐임 빠미쒜니얌 리쓔랴잇쨔 빠자르.

11. 사고선박 지원

강한 바람 때문에 진화에 어려움을 겪고 있습니다.

영) I have difficulty in fire fighting due to the strong wind.
아이 해브 디피컬티 인 파이얼파이팅 듀 투 더 스트롱 윈드.

중) 因为强风　　很麻烦灭火.
인웨이치앙펑 헌마판미에후어.

일) 強い　風のため　鎮火に　難して います.
쓰요이 가제노타메 진카니 난시테 이마스.

노) Из-за сильного ветра испытывают трудности при тушении пожара.
이자 씰냐바 베뜨라 이스쁘이띄바웃 뜨루드나스찌 쁘리 뚜쉐니이 빠자라.

심한 파도 때문에 방수에 어려움을 겪고 있습니다.

영) I have difficulty in watertight due to the heavy sea.
아이 해브 디피컬티 인 워털타이트 듀 투 더 헤비 씨.

중) 因为浪大,　　防水很困难.
인웨이랑따, 팡수이헌쿤난.

일) 強い　波のため、 防水に　難して います.
쓰요이 나미노타메 보-수이니 난시테 이마스.

노) Из-за сильной волны испытывают трудности при защите от воды.
이자 씰냐이 발-이 이스쁘이뜨이바웃 뜨루드나스찌 쁘리 자쉬쩨 앗 바드이.

11. 사고선박 지원

현재의 해면 상태를 송신바랍니다.

영) Please report the present sea condition.
플리이즈 레폴트 더 프레즌트 씨 콘디션.

중) 现在的海面状况 怎么样?
시엔짜이더하이미엔쭈왕쾅 쩐머양?

일) 現在、 海面の 状態を 知らせて 下さい.
겐자이, 카이멘노 조-타이오 시라세테 구다사이.

노) Просим прислать сообщение о состоянии море в данный момент.
쁘로씸 쁘리슬라찌 싸압세니예 오 싸스따야니니 모레 브 단느이 마멘뜨

현재 파고는 약 3m, 파도 방향은 북서쪽입니다.

영) The height of sea is about 3m and direction is NW.
더 하이트 오브 씨 이즈 어바울 쓰리 미터즈 앤 디렉션 이즈 노오웨스트

중) 现在的波高是 大约3米, 波方向是北西方向.
시엔짜이더포어까오스 따위에산미, 포어팡시앙스베이시팡시앙.

일) 現在 波の 高さは 約 3M, 方向は 北西です.
겐자이 나미노 다카사와 야쿠 산메-토루, 호-코와 호쿠세이데스.

노) Высота волны в данный момент примерно 3 метра.
브이싸따 발느이 브 단느이 마멘뜨 쁘리메르나 뜨리 메뜨라.

11. 사고선박 지원

현재의 풍향과 풍속을 송신바랍니다.

영) Please report the wind direction and speed?
플리이즈 레폴트 디 윈디렉션 앤 스피드?

중) 请回信 贵船的现在风向 和 风速.
칭호이신 꾸이추완더시엔짜이펑시앙 흐어 펑수.

일) 現在の 風向と 風速を 知らせて 下さい.
겐자이노 후-코-토 후-소쿠오 시라세테 구다사이.

노) Просим прислать сообщение о направлении
쁘로씸 쁘리쓸라찌 싸압세니예 오 나쁘라블레니이
и скорость ветра в данный момент.
이 쓰꼬라스찌 베뜨라 브 단느이 마멘뜨.

11. 사고선박 지원

풍향은 북서풍이고 풍속은 초속 12미터임.

영) Wind direction is NW and wind speed is
윈디렉션 이즈 노오웨스트, 앤 윈드 스피드 이즈
12m/s.
투웰브 미터즈 퍼 세컨드.

중) 风向是 北西风, 风速是 每秒速12米.
펑시앙스 베이시펑, 펑수스 메이미아오수스얼미.

일) 風向は 北西風で、風速は 秒速 12メートルです.
후-코-와 호쿠세이후-데 후-소쿠와 뵤-소쿠 주-니메토루데스

노) Направление ветра: северо-западный ,
나쁘라블레니예 베뜨라: 쎄베라-자빠드느이,
скорость ветра : 12 м/с.
스꼬로스찌 베뜨라: 드비나짜찌 메뜨로브 브 씨꾼두.

11. 사고선박 지원

본선은 귀선 우현에 계류하겠습니다.

영) I'll moor on your starboard side.
아일 무어 온 유얼 스탈보드 사이드.

중) 本船要系留 贵船右舷.
본추완야오시리우 꾸이추완여우시엔.

일) 本線は、貴船の 右舷側に 繋留する つもりです.
혼센와 기센노 우겐가와니 게-루이스루 쓰모리데스.

노) Ваше судно пришвартуется к правому
바쉐 쑤드나 쁘리쉬바르뚜옛쨔 끄 쁘라바무
борту нашего судна.
보르뚜 나쉐바 쑤드나.

11. 사고선박 지원

귀선 우현에 계류요원을 배치해주기 바랍니다.

영) Please stand by line man on your starboard side.
플리즈 스탠바이 라인 맨 온 유얼 스탈보드 사이드.

중) 请给安排 后舷系留要员.
칭게이안파이 허우시엔시리우야오위엔.

일) 貴船の 右舷側に 繋留要員を 配置して ください.
기센노 우겐가와니 케-루이요-인오 하이치시테 구다사이.

노) Просим расположить персонала при проведении
쁘로씸 라스빨라쥐찌 뻬르싸날라 쁘리 쁘라비제니이
швартовых операций на северном борту
쉬바르또븨흐 아뻬라찌이 나 쎄볘르 넘 바르뚜.
вашего судна.
바쉐바 쑤드나.

11. 사고선박 지원

귀선으로 구명색을 발사하겠으니,
주의하기 바랍니다.

영) I'll discharge line throwing gun to you.
아윌 디스찰쥐 라인 쓰로윙 건 투 유.
Please be careful.
플리이즈 비 케어펄.

중) 本船要向贵船 发射救命索,
번추완야오시앙꾸이추완 파셔찌우밍수어,
请注意一下.
칭주이이시아.

일) 貴船に ライフラインを 発射するから,
기센니 라이후라인오 핫샤스루카라
注意して 下まさい.
주-이시테 구다사이.

노) Просим осторожно, что постреляют аварий но-спасательный
쁘로씸 아스따로쥐나, 쉬또 빠스뜨릴랴윳 아바리나-스빠싸젤느이
канат к вашему судну.
까나뜨 끄 바쉐무 쑤드누.

11. 사고선박 지원

귀선은 본선 예인색을 잡아주기 바랍니다.

영) Please hold my towing line.
플리즈 홀드 마이 토잉 라인.

중) 贵船把住 本船的拖驳索.
꾸이추완바쭈 번추완더투어보어수어.

일) 貴船は、本船の 曳き綱を 取つて ください.
기센와 혼센노 히키즈나오 돗테 구다사이.

노) Просим выдержать буксирную верёвку.
쁘로씸 브이제르자찌 북씨르누유 비료브꾸.

예인을 시작할 것이니 선원들은 주의하십시오.

영) I'll begin towing. Please all crew be careful.
아일 비긴 토잉. 플리이즈 올 크루 비 케어풀.

중) 我们要拖驳, 船员们 要注意安全.
워먼야오투어보어, 추안위엔먼 야오쭈이안취엔.

일) 引き作業を 始めるので、船員だちは 注意して ください.
히키사교-오 하지메루노데 센인다치와 츄-이시테 구다사이.

노) Просим морякам осторожно, что начнётся буксировка.
쁘로씸 마리깜 아스따로쥐나 슈또 나뇻쨔 북씨로브까.

11. 사고선박 지원

귀선 예인색에 이상 없는지 확인 바랍니다.

영) Please check the condition of your towing line.
플리즈 첵ㅋ 더 컨디션 오브 유얼 토잉 라인.

중) 确认贵船的拖驳索 有没有异常.
취에런꾸이추완더투어보어수어 요우메이요우이창.

일) 貴船の 曳き網に 異常は ないか 確認して ください.
기센노 히키즈나니 이죠-와 나이카 카쿠닝시테 구다사이.

노) Просим проверить, нормальна ли буксирная верёвка нашего судна.
쁘로씸 쁘라볘리찌 나르말날 리 북씨르나야 비료브까 나셰바 쑤드나.

본선 예인색 상태 이상 없습니다.

영) My towing line condition has no problem.
마이 토잉 라인 컨디션 해즈 노 프라블럼.

중) 本船拖驳索 没有问题.
번추완투어보어수어 메이요우원티.

일) 本船の 曳き網には 異常なしです.
혼센노 히키즈나니와 이죠-나시데스.

노) Буксирная верёвка нашего судна в нормальном состоянии.
북씨르나야 비료브까 나셰바 쑤드나 브 나르말넘 싸스따야니이.

11. 사고선박 지원

예인하는 동안 예인색 견시를 철저히 하기 바랍니다.

영) Please keep watching towing line while towing.
플리이즈 킵 와칭 토잉 라인 와일 토잉.

중) 拖驳中的船首 一定要监视好.
투어보어쭝더추완셔우 이띵야오지엔스하오.

일) 曳き作業中、引き網の 見視を 徹底して 下すさい.
히키사교-츄- 히키즈나노 켄시오 텟테이시테 구다사이.

노) При буксировке просим сделать тщательный надзор.
뜨리 북씨로브께 쁘로씸 스젤라찌 뜨쌰젤느이 나드조르.

본선 예인중 선수에 견시원을 배치하겠습니다.

영) I'll set the watchman at the forward while towing.
아윌 셋 더 왓치맨 앳 더 포워드 와일 토잉.

중) 本船拖驳中 在船首上 安排好 监视员.
번추완투어보어쭝 짜이추완셔우샹 안파이하오 찌엔스위엔.

일) 本船の 曳き作業中、船首の 曳き網の 見視員を 配置します.
혼센노 히키사교-츄- 센슈노 히키즈나노 켄시인오 하이치시마스.

노) Будем располагать надзорного персонала при буксировке нашего судна.
부짐 라스빨라가찌 나드조르노바 뻬르싸날라 쁘리 북씨로브께 나쉐바 쑤드나.

11. 사고선박 지원

예인중 예인색에 이상이 있으면 통보 바랍니다.

영) Please report if there is anything wrong
플리즈 리폴트 이프 데얼 이즈 애니씽 롱
while towing.
와일 토잉.

중) 拖驳中 在拖驳索有问题 马上通报.
투어보어쭝 짜이투어보어수어요우원티 마샹통빠오.

일) 曳き作業中、 曳き網に 異常が あったら,
히키사교-츄- 히키즈나니 이죠-가 앗타라,
通報して ください.
츠-호-시테 구다사이.

노) Просим сообщить в случае ненормального
쁘로씸 싸압쒸찌 브 슬루차예 니나르말나바
состояния буксирной верёвки при буксировке.
싸스따야니야 북씨르나이 비료브끼 쁘리 북씨로브께.

12. 외근활동

실례합니다, 신분증 좀 볼 수 있을까요?

영) Excuse me, Please show me your ID Card.
익스큐즈 미, 플리즈 쇼우 미 유어 아이디 카드.

중) 是外国人吗? 可以看身份证吗?
스와이궈런마? 커이칸션펀쩡마?

일) 失礼します. 身分登を ちょっと 見せて いただけますか.
시츠레이시마스. 미붕쇼-오 춋또 미세테 이타다케마스까.

노) Иностранец, Покажите паспорт.
이나스트라네쯔, 빠까쥐쩨 빠스빠르트.

예, 여기 있습니다.

영) Here you are.
히어 유 아.

중) 可以, 给您.
커이, 게이닌.

일) はい、ここに あります.
하이, 코코니 아리마스.

노) Вот, Пожалуй ста.
봇, 빠좔루이스타.

12. 외근활동

어느 나라에서 왔습니까?

영) Where are you from?
웨어 아 유 프럼?

중) 从哪国 来的?
총나궈 라이더?

일) どこから 来ましたか.
도코까라 키마시타까.

노) Из какой страны Вы приехали?
이스 까꼬이 스트라늬 븨 쁘리예할리?

필리핀에서 왔습니다.

영) I'm from Philippine.
아임 프럼 필리핀.

중) 从菲律宾 过来.
총페이뤼빈 꾸어라이.

일) フィリピンから 来ました.
휘리핀까라 키마시타.

노) Из Филиппина.
이스 필리삐나.

12. 외근활동

한국에 언제 왔지요?

영) When did you come to Korea?
웬 디쥬 컴 투 코리아?

중) 什么时候来到韩国?
션머스호우라이따오한궈?

일) 韓国には いつ 来ましたか.
칸코쿠니와 이츠 키마시타까.

노) Когда Вы приехали в Корею?
까그다 븨 쁘리예할리 브 까레유?

지난 5월 15일 입국했습니다.

영) I came here on May, 15th.
아이 케임 히어 온 메이 피프쓰.

중) 五月十五号 到的.
우위에스우하오 따오더.

일) 5月 15日に 入国しました.
고가츠 쥬-고니치니 뉴-코쿠시마시타.

노) Я приехал пятнадцатого Мая.
야 쁘리예할 뻿냣짜따바 마야.

12. 외근활동

미안하지만, 가까운 경찰관서까지 동행해 주실래요? ⇒ 몇가지 확인할 사항이 있습니다.

영) Excuse me, could you go with me to the nearby police station?
익스큐즈 미, 쿠쥬 고우 위드 미 투 더 니어바이 폴리스 스테이션?
⇒ I have several things to check.
⇒ 아이 해브 세버럴 씽쓰 투 책.

중) 麻烦您可不可以 跟我一起去 附近的警察局?
마판닌커부커이 껀워이치취 푸진더징차쥐?
⇒ 我要确认几个项目
⇒ 워야오취에런지거샹무

일) すみませんが、近くの 警察官署まで いっしょに 行きましょか.
스미마셍가, 치카쿠노 케이사츠칸쇼마데 잇쇼니 이키마쇼- 카.
⇒ いくつか 確認する 事が あります.
⇒ 이쿠츠카 카쿠닝스루 코토가 아리마스.

노) Извините, не могли бы вы прой ти с нами до
이즈비니쩨, 니 마글리 브 븨 쁘라이찌 스 나미 다
ближай шего полицей ского участка?
블리좌이쉐바 빨리쩨이스까바 우차스뜨까?
⇒ Нужно кое-что проверить.
⇒ 누쥐나 꼬예-쉬또 쁘라베리찌.

12. 외근활동

당신은 이미 체류기간이 지났습니다.

영) Your stay is already expired.
유어 스테이즈 얼레디 엑스파이어드.

중) 您已经 过了滞留期.
닌이징 꾸어러즈리우치.

일) あなたは もう 滞在期間が 過ぎましたね.
아나타와 모- 타이자이키칸가 스기마시타네.

노) У вас уже закончен срок пребывания.
우 바스 우줴 자꼰친 스록 쁘리븨바니야.

당신을 불법체류 혐의로 체포하겠습니다.

영) I will arrest you on charge of illegal stay.
아일 어레스트 유 온 차지 어브 일리걸 스테이.

중) 你有违法 滞留嫌疑, 我们要 逮捕你.
니요우웨이파 즈리유시엔이, 워먼야오 따이뿌니.

일) あなたを 不法滞在の 容疑で 逮捕します.
아나따오 후호-타이자이노 요-기데 타이호-시마스.

노) Мы задерживаем вас по подозрению в незаконном пребывании.
믜 자제르쥐바옘 바스 빠 빠다즈레니유 브 니자꼰남 쁘리븨바니니.

12. 외근활동

당신은 변호사를 선임하여 조력을 받을 권리가 있으며,

영) You have the right to designate counsels and
유 해브 더 라잇 투 데지그네잇 카운슬스 엔

중) 根据专属水域法律, 我们要逮捕你们.
껀쥐주안쉬쉬이위파류, 워먼야오따이쁘니먼.

일) あなたは 弁護士を 先任して 助力を 受ける 権利があり、
아나타와 벤고-시오 센닝시떼 죠료쿠오 우케루 켄리가 아리,

노) Вы имеете права на присутствие адвоката и
븨 이메이쩨 쁘라바 나 쁘리쑤뜨스트비예 아드바까따 이

진술을 거부할 권리가 있습니다.

영) You have the right to remain silent.
유 해브 더 라잇 투 리매인 사일런트.

중) 您有权 保持 沉默.
닌요우추엔 바오츠 천모워.

일) 陳述を 拒否する 権利が あります.
친쥬츠오 쿄히스루 켄리가 아리마스.

노) Отказаться отдачи объяснений в суде.
앗까자짜 앗다치 아비스네니이이 브 수제.

12. 외근활동

가방 좀 열어볼 수 있을까요?

영) Can I open your bag?
캔 아이 오픈 유어 백?

중) 打开　您的　提包吗?
따카이 닌더 티빠오마?

일) カバンを ちょっと 開けて 見せて いただけますか.
카방을　촛또　아케떼　미세떼 이타다케마스까.

노) Можно ли открыть сумку?
모쥐날 리 아뜨끄릐찌 숨꾸?

자동차 트렁크 좀 열어볼 수 있을까요?

영) Can I open your trunk?
캔 아이 오픈 유어 트렁크?

중) 可以打开　看一看　后备箱吗?
커이다카이 칸이칸 호우뻬이샹마?

일) 自動車の トランクを ちょっと 開けて 見せて いただけますか.
지도-샤노 토랑쿠오　촛또　아케떼 미세떼 이타다케마스까.

노) Можно ли открыть багажник машины?
모쥐날 리 아뜨끄릐찌 바가쥐닉 마쉬늬?

12. 외근활동

예, 제가 열어드리겠습니다.

영) Sure, I will do it for you.
슈어, 아일 두 잇 포 유.

중) 可以, 我帮您开.
커이, 워빵닌카이.

일) はい、 私が 開けて あげます.
하이, 와타시가 아케테 아게마스.

노) Да, Я сам открою.
다, 야 쌈 아뜨끄로유.

이게 뭡니까? ⇒ 두통약입니다.

영) What's this? ⇒ It's a headache pill.
왓츠 디스? ⇒ 잇츠 어 해드에익 필.

중) 这是 什么? ⇒ 头痛药.
쩌스 션머? ⇒ 토우텅야오.

일) これは 何ですか. ⇒ 頭痛薬です.
코레와 난데스까. ⇒ 즈츠-야쿠데스.

노) Что это? ⇒ Это лекарство от головной боли.
쉬또 에따? ⇒ 에따 리까르스트바 오트 갈라브노이 볼리.

12. 외근활동

두통약이 왜 이렇게 많습니까?

영) Why do you have so many headache pills?
와이 두 유 해브 소우 매니 해드에익 필스?

중) 怎么会有 这么多的头疼药 呢?
쩐머후이요우 쩌머뚜어더토우텅야오 너?

일) 頭痛薬が 何で こんなに 多いですか.
즈츠-야쿠가 난데 콘나니 오오이데스까.

노) Почему у вас так много лекарств?
빠치무 우 바스 딱 므노가 리까르스틉?

어느나라 제품들입니까? ⇒ 중국제입니다.

영) Where were they made? ⇒ They were made in China.
왜어 워 데이 메이드? ⇒ 데이 워 메이드 인 차이나.

중) 在哪国 制造的呢? 是在中国制造的.
짜이나궈 즈짜오더너? TM짜이쭝궈즈짜오더.

일) どこの 製品ですか. ⇒ 中国製です.
도코노 세-힝데스까. ⇒ 츄-고쿠세이데스.

노) Производство какое? ⇒ Китай ское.
쁘라이스보이스뜨바 까꼬예? ⇒ 키따이스까예.

12. 외근활동

한국에는 언제 입국했습니까?

영) When did you come to Korea?
웬 디쥬 컴 투 코리아?

중) 什么时候 到韩国的?
션머스호우 따오한궈더?

일) 韓国には いつ 入国されましたか.
칸코쿠니와 이츠 뉴-코쿠사레마시타까.

노) Когда Вы приехали в Корею?
까그다 븨 쁘리예할리 브 까레유?

일주일 전에 입국했습니다.

영) I came here a week ago.
아이 캐임 히어 어 윅 어고.

중) 一个星期前.
이거싱치치엔.

일) 一週間 前に 入国しました.
잇슈- 칸마에니 뉴-코쿠시마시타.

노) Я приехал неделю назад.
야 쁘리예할 니젤유 나자트.

◈ 편찬위원

이운성, 최종집, 김대식, 윤창섭, 홍성훈, 김승희,
김승학, 박현주, 조아영, 박용락, 강신광, 이아름,
홍지선, 서영호, 임혜정,

◈ 참고문헌

1. 표준해사 항해영어(해양출판사, 이재우)
2. 최신 해사영어(해인출판사, 김현종)
3. 해양경찰 실무회화집(해양경찰청)
4. 민병철 생활영어(시카고 영어연구원)

해사실무 외국어 회화집

2006년 7월 일 인쇄
2006년 7월 일 발행
기획편집 : 류영길, 김용환
발행인 : 김 대 홍
발행처 : 해양경찰학교
인쇄처 : (주) 시엔지
T. 720-8786